DECANO DE LA PRENSA HISPANA

LA TRIBUNA

DE NEW JERSEY & NEW YORK

Año 29 • Num. 23-24 FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK • MEMBER OF S.I.P. December 15, 1990



Felicidades a Todos Nuestros Anunciantes y Amigos.





McDonald's Agasaja Alumnos

NEWARK.–La empresa de restaurantes McDonald's dio un agasajo a los alumnos de la Escuela MS Broadway que sobresalen por su puntualidad y aprovechamiento escolar. En el McDonald's del 621-35 Broadway, algunos alumnos saludan con los gerentes Ana Madam Russo y José Mato. (Foto Lionel, más fotos en páginas interiores.)

¿Quién Quiere Acabar con los "Vans" Hispanos de Transporte a New York?

(Vea página 2)



Contra el SIDA

JERSEY CITY.–Educadores, líderes de la comunidad, dirigentes de agencias de salud, reunidos en la oficina de PACO convocados por el Congreso Boricua New Jersey para discutir el problema creciente del SIDA entre mujeres hispanas. (Foto Lionel.)

República Dominicana Libera de Impuestos Plantas Eléctricas y Objetos

(Pág. 19)

Subastan Propiedades que Adeudan Impuestos

(Vea "Noticias de Newark")

Asamblea Mundial de Ex-Presos Politicos Cubanos en North Bergen

(Pág. 4)

Cristianos y Cristo

Llega a su fin 1990 y se acercan las Navidades, fecha en que muchos olvidan nació Jesucristo.

Las Navidades son, o deben ser, precisamente, para recordar el nacimiento de Jesucristo en un pobre pesebre. Y citaremos una frase del Apóstol de la Independencia de Cuba, José Martí: "Cristiano quiere decir: semejante a Cristo".

Frase para meditar en estas fechas de regocijo familiar, de recuerdos y brindis, de celebraciones y de promesas. "Cristiano quiere decir: semejante a Cristo".

Los hispanos que por una razón u otra escogimos los EE.UU. para vivir, festejaremos dos veces la Navidad, pues no sólo tendremos la cena tradicional de Nochebuena con sus sabrosos platos criollos, al estilo de cada país, sino que el 25 compartiremos la Navidad de los norteamericanos, generalmente disfrutando de lo que sobró de la cena anterior. Y aún nos queda celebrar el seis de enero, Día de Reyes, que es tan nuestro.

Tendremos pues villancicos y octavitas, parrandas y griterías, turrones y pavos, cochinos y mazapanes, según la costumbre de cada cual. Y debiéramos tener un cristiano sentimiento de amor, comprensión, solidaridad humana, unidad familiar y racial.

LA TRIBUNA desea a todos sus lectores, anunciantes y amigos y a todo el pueblo en general, una feliz Navidad y un venturoso Año Nuevo 1991. ¡FELICIDADES!

Espectáculos, Arte y Cultura. Fotos de la Comunidad, Deportes

Los Comerciantes, Profesionales, Instituciones Políticas y Sociales Felicitan a la Comunidad Hispana en Estas Navidades.

(Vea Páginas Centrales)

DECANO DE LA PRENSA HISPANA

LA TRIBUNA

DE NEW JERSEY & NEW YORK

CARLOS G. BIDOT, Fundador
Decano de la Prensa Hispana de New Jersey

RUTH MOLENAAR
Publisher & Editor

LIONEL RODRIGUEZ
Editor in Chief

MARCEL PLAU, Advocate
RAMON M. GONZALEZ, Asesor Legal

PRINTED TWICE A MONTH
Oficinas: P.O. Box 865 • Union City, N.J. 07087
Tel. (201) 617-1360

Annual Subscription: $18.00 Issue: 25 cents
Printed by: Stella Press, New York
Tipografía y Diseño: Classic Typesetting
421-33rd Street, Union City, N.J. 07087
Tel. (201) 867-5383

CUERPO DE REDACCION:

Humberto Pérez, Josefa Quintalla, Morán Martillo, Arturo Casado San Germán, Conchita Ruiz, Adela Oliva, Felo Perer, Estela Pérez, Rafael Farrar Luque, José Dávila y William Valentín. Fotógrafos: Kiki Barrueco y Gregorio Sanjuanelo.

Miembro de la Sociedad Interamericana de Prensa y del Colegio Nacional de Periodistas de Cuba en el Exilio

EDITORIAL DE LA TRIBUNA

El Alba de un Año Nuevo

En el ocaso de 1990, todos los que por una u otra razón vivimos en los Estados Unidos, enfrentamos el alba de un año que será muy difícil y peligroso.

El 1991 que se avecina viene cargado de intrigas, decepciones, angustias, problemas de todo tipo. No sólo es pésima la situación económica del país, sino que como consecuencia de ello, aumenta el malestar político y social, caldo de cultivo necesario a los enemigos de la democracia.

En el último trimestre de 1990 hemos visto, muy especialmente en Nueva York, la acción cada vez más atrevida de los enemigos de la democracia. Son cada vez más frecuentes las ocupaciones de armas poderosas, de explosivos, que nada tienen que ver con la droga o el delito común y cuyo origen y destino desaparece en un silencio extraño. Cada vez son más los atentados a las personas y a la propiedad. Individuos y grupos son cada vez más atrevidos en sus acciones, de violencia intolerable o de persistencia inexplicable, pero que siempre van destinadas a resquebrajar la autoridad, desmantelar los símbolos del poder y del sistema, desprestigiar a los amigos de la democracia. Quien no vea esas cosas es un ingenuo. Quien crea que estamos "cazando brujas" puede sufrir un error.

Durante todo el año LA TRIBUNA ha llamado la atención de los gobernantes sobre su abuso contra el pueblo. El aumento en los precios de seguros, pasajes, alimentos, etc.; el alza de los impuestos, la disminución de servicios, son precisamente lo que más necesitan los enemigos abiertos o encubiertos de los Estados Unidos para desarrollar, como ahora lo hace, su tarea subversiva, disfrazada de movimientos "laborales" o "comunitarios" o "pacifistas", "ambientalistas", etc., etc.

El nuevo año 1991 será muy difícil, angustioso, peligroso y los gobernantes y líderes tienen una enorme responsabilidad.

Cualquiera que sean las acciones de los enemigos de la democracia, LA TRIBUNA estará en la primera trinchera para defender el sistema.

Ofensiva Contra Servicios de Vans

¿Será por razones de seguridad o por racismo antihispano que el Departamento de Transporte del estado ha iniciado una campaña contra los "vans" que llevan pasajeros a Nueva York?

Por Lionel Rodríguez

Union City.-Inspectores del Departamento de Transportación del estado han iniciado una ofensiva contra el servicio de camionetas "van" que tan útil resulta al pueblo enlazando estas ciudades del Hudson con Nueva York.

Mientras el gobierno aumenta y aumenta el precio del pasaje a la vez que reduce el servicio, las camionetas "van" resuelven la transportación a precios bajos y con un horario constante por distintas vías de Union City, Hoboken, West New York, Jersey City y otras localidades.

Emboscadas de inspectores y policías se han estado situando contra los "vans" en varios puntos, donde el intenso tráfico se complica con las "inspecciones", mientras los pasajeros casi se congelan esperando omnibuses a la intemperie, sin una caseta para protegerse.

Policías e inspectores del gobierno alegan que "muchos de los choferes de los 'vans' conducen sin licencia, no tienen seguros adecuados, no cumplen requisitos".

Los choferes y propietarios de líneas dicen que "están preocupados sospechando que puede tratarse de una ofensiva encaminada a eliminar esa fuente de trabajo y de servicios a la población".

Casualmente, la mayor parte de los choferes y pasajeros de los 'vans' son hispanos.

Una ofensiva con enorme despliegue publicitario se realiza por medios de comunicación que siempre se han caracterizado por su posición antihispana.

Las autoridades admiten que unos doscientos de esos vehículos enlazan los condados de Bergen y Hudson con Nueva York y prestan otros servicios, más baratos y más frecuentes que los cada vez más caros autobuses y trenes.

Aunque pasajeros y público están de acuerdo en que los vehículos "vans" deben ser inspeccionados, cumplir los requisitos, tener seguro, etc., y que sus choferes deben tener licencia legal y que las leyes todas deben acatarse, crece la sospecha de que pueda haber detrás de todo esto un interés económico, basado en el descenso de pasajeros en las líneas públicas y privadas de omnibuses.

El movimiento de pasajeros en las líneas de autobuses públicas y privadas ha disminuido debido a que constantemente aumentan el precio del pasaje y disminuyen la frecuencia y destino de sus rutas.

Por el contrario, el transporte público de pasajeros por camionetas "van" aumenta y es por lo menos cuarenta centavos más barato que el autobús.

"Es posible que esta ofensiva contra nosotros sea realmente motivada por la competencia justa y leal que hacemos", dijo un chofer que no quiso ser públicamente identificado.

"Es posible que la ofensiva se deba a que casi todos somos hispanos", dijo otro mientras se quejaba del asedio de los policías de la Autoridad del Puerto en los alrededores de la Terminal de Omnibus.

Un pasajero dice: "Es curioso que la Policía destine varios agentes a caerle detrás a los choferes de 'vans' que prestan servicios al pueblo, mientras que a pocos metros de ellos, en Octava Avenida y 42, decenas de vagos, narcotraficantes y delincuentes se muevan con toda libertad las 24 horas del día".

Es cierto que deben regularse los 'vans' en cuanto a los sitios de recogida de pasajeros para que no interrumpan el tráfico, que deben cumplir todos los requisitos legales. También cierto es que esa fuente de trabajo y servicio no debe ser hostilizada ni perseguida.

Consulado de Nicaragua en Nueva York

Por Lionel Rodríguez

New York.-El Consulado de la República de Nicaragua funciona en el #61 de Broadway, casi esquina a Wall Street, en el piso 25, oficina 2529 y su teléfono es el (212) 344-3393.

El Consulado fue inaugurado con una sencilla ceremonia, bendición y brindis, por la Cónsul Sonia Cruz de Baltodano, el primer cónsul que tiene ese país centroamericano en Nueva York por los últimos siete años.

El Padre John Claremont, de la Catedral de San Patricio, bendijo el emblema y la bandera y ofició más tarde en una misa solemne en la catedral de San Patricio para todos los nicaragüenses y por la paz de Nicaragua, que mucha falta le hace en medio de la enorme confusión, desencanto y angustia que nuevamente afectan al país centroamericano.

La Cónsul Sonia Cuz insiste en que su tarea principal es "reconciliar a los nicaragüenses". Dijo que el Consulado está para servir al pueblo, proteger sus derechos individuales y de trabajo "independientemente de la afiliación política de los ciudadanos".

Agregó que ya el Consulado ha participado en tres grandes eventos "para crear el adecuado clima de colaboración". Estimó en veinte mil los nicaragüenses que residen en el área metropolitana de Nueva York y en quince mil los de estados vecinos. "Deseo aprender lo que este pueblo necesita y desea", dijo la Cónsul Cruz Baltodano.

Anunció que el Consulado tiene un programa de ayuda a los nicaragüenses en problemas laborales, de inmigración, etc.

El Comité Cívico Cultural de Nicaragüenses en Nueva York entregó juguetes comprados para los niños pobres de su país. El Embajador de Nicaragua en Estados Unidos, Ernesto Palazio estuvo presente. Guillermo Estévez, de Rescate Internacional, entregó ropas donadas por los cubanos para ser enviadas a Nicaragua.

Reinauguran Consulado Nicaragua

NEW YORK.-El Padre John Claremont bendice las instalaciones del Consulado de Nicaragua en Nueva York, en presencia del Embajador Ernesto Palazio y la Cónsul Sonia Cruz de Baltodano. (Foto Lionel.)

Cuba y Nicaragua

NEW YORK.-Una representación de los Ex-Presos Políticos Cubanos y Rescate Internacional, integrada por Guillermo Estévez, Sergio Onel Gualton y Humberto Alvarado, comparte con la Cónsul Sonia Cruz de Baltodano y el Embajador Ernesto Palazio durante la reinauguración del Consulado de Nicaragua en Nueva York, a donde llevaron ropas donadas para ese pueblo. (Fotos Lionel.)

Comprimidas

Por Lionel Rodríguez

***FELICIDADES

Muchas gracias a mis estimados lectores por soportarme en esta columna. Gracias por leerme, cualesquiera que sean sus opiniones respecto a las mías. Para todos deseo una Navidad feliz y un Año Nuevo 1991 con paz, suerte y salud.

***BOXEO PODRIDO

El boxeo profesional está tan corrompido y lo manipulan en forma tan descarada, que Julio César Chávez confesó públicamente que "estaba dándole un chance al coreano a ver si la pelea duraba un poquito más". Por su parte Tyson liquidó en segundos a su aterrorizado "rival", cuya cara antes y después de la pelea reflejaba claramente que allí no habría ninguna pelea...

***HÉROES SILENCIOSOS

En Cuba sí hay héroes que, como pueden, a su manera, resisten contra el régimen, protestan, se mueven. Tal vez aquí en los Estados Unidos a unos cuantos NO les conviene admitirlos, pero esa es una realidad. Y una esperanza...

***SILENCIOSOS HÉROES

Héroes silenciosos hay aquí también en Estados Unidos, sin que aparezcan casi nunca o nunca en la radio, ni en la prensa, ni en la televisión, ni busquen periodistas amigos para organizar espectáculos disfrazados de protestas o de acciones. Héroes discretos son por ejemplo quienes mantienen las vigilias ante la Misión castrista, quienes van a los actos de los comunistas para colarse entre ellos y hacer "preguntas indiscretas" y molestarlos; quienes sin hacerse propaganda se baten día a día con el comunismo en los más diversos escenarios. Es raro ver una foto de ellos, pero ahí están, siempre. Sin "pantallas"

***LA OTI EN CUBA

El año próximo la OTI incluirá a Cuba y ya hay preparativos para que incluso la transmitan desde allá. Los VAN VAN serán participantes del show. Muchos $$$$$ para el régimen.

***PELOTA Y DÓLARES

También el año próximo serán los Juegos Deportivos Panamericanos en Cuba y el gobierno de los Estados Unidos ya le dio permiso a dos cadenas de televisión regular y por cable para que transmitan directamente desde La Habana. Son como seis millones de dólares para el régimen.

RUMBO A CUBA

Dentro de pocos días sale para Cuba un contingente de "intelectuales" de Nueva York que participarán de un tal encuentro sobre teatro. Entre los viajeros hay algunos que nacieron en Cuba y dice estar aquí "exilados". Es otro más de los frecuentísimos viajes que, casi a diario, salen de Estados Unidos para Cuba con el permiso del gobierno de los Estados Unidos. (En paz descansen las víctimas del comunismo...)

***REINALDO ARENAS

Reinaldo Arenas llegó desde Cuba cuando el Mariel. En vez de dedicarse a la delincuencia, o a pedir limosnas, o a vivir del "Welfare", se convirtió en un escritor afamado y premiado. Su muerte lo sorprendió lleno de pesares y hasta se vio agredido por quienes, por haber llegado al exilio en los años sesenta, se creen mejores...

***TRIUNFADORES

Orestes Hernández, vecino de Elizabeth, alumno de la Escuela HS Jefferson, que comparte su tiempo entre trabajar y estudiar y es graduado del Programa QUEST de los Servicios Católicos Comunitarios, recibirá el Premio "Star Award" el martes 18 en una ceremonia en el Centro de Artes Garden State "por su habilidad para superar obstáculos, estudiar, trabajar y ayudar a su familia". (Congratulaciones.)

***PREMIO EDUCACIÓN

Luisa C. Marcos, maestra de Ciencias en la escuela Union Hill de Union City, fue designada por la Junta de Educación como "Maestra Destacada del año 1990-91" y recibió también el Premio Anual del Gobernador de Nueva Jersey para Maestros. Estudia química y magisterio bilingüe. (Felicidades.)

***PURA COINCIDENCIA

El hecho de que varios de los más notables líderes de la huelga violenta contra el "Daily News" fueron miembros de guerrillas urbanas de los años sesenta en Nueva York (tan vinculadas a Fidel Castro) es pura coincidencia...

Asamblea Mundial de Ex-Presos Políticos Cubanos: Enero 18 al 20, North Bergen

Por Lionel Rodríguez

En Union City, estado de Nueva Jersey, la Federación Mundial de Ex-Presos políticos Cubanos efectuará un magno evento los días 18, 19 y 20 de enero próximo: su Asamblea Semestral. En esta oportunidad se determinará la sede de la Federación Mundial correspondiente al bienio, 1991-1993. Actualmente la sede radica en California.

Estamos seguros de que esta Asamblea General, con la participación de dirigentes mundiales y de ex presos de los cuatro puntos cardinales tendrá especialmente un carácter hispano, pues, como todos esperamos, 1991 será el año en que desaparecerá el castro-stalinismo de nuestra sufrida patria.

A estos efectos nuestra Asociación ha hecho un llamado a todas las Organizaciones e Instituciones del área para que se sientan y actúen como copartícipes de esta gran reunión que aglutinará a miles de cubanos de todos los países. Queremos pues que todos los cubanos que viven en esta parte de la gran nación americana, ex presos o no, no importa desde cuándo esté fuera de Cuba, pero, especialmente los jóvenes, se envuelvan en los trabajos organizativos de la Asamblea Mundial, se compenetren con esta bonita actividad y colaboren con su éxito.

La juventud es la esperanza de la nueva Cuba, la Cuba del futuro; con ella conformaremos un régimen político democrático, digno de nuestros mártires, donde la justicia impere soberana sobre toda Cuba. La juventud cubana siempre ha estado presente en todos los movimientos por la libertad de Cuba: Hatuey era un cacique joven y representó el primer esfuerzo separatista de la Metrópolis española; en los derrocamientos de las dictaduras que han asolado a nuestra patria, la juventud ha estado siempre en la vanguardia; y naturalmente el hombre y la mujer jóvenes de la década de los 90 serán parte vital a la caída del decrépitoi tirano... Cuba será libre pronto y los jóvenes del exilio y los jóvenes que sufren dentro de Cuba tendrán que hermanarse como hijos de la misma madre patria y de brazos, darse a la dura y larga tarea de levantar a la patria que languidece desde hace 32 años y, de la nada, convertirla otra vez en un pueblo alegre, locuaz, trabajador para su propio beneficio, feliz, con esperanzas, dueño de su propio destino, que marche a la vanguardia, como siempre lo hizo con la cabeza erguida, junto con los demás pueblos de América y del mundo.

Para Cuba, nuestros mártires, para el prometedor futuro de nuestra patria, ningún sacrificio, será suficiente. Y ahora mismo podemos comenzar. Vamos a cooperar sencillamente, sin aspavientos, en lo que sepamos o podamos, con el éxito de la Asamblea General de la Federación Mundial de Ex-Presos Políticos Cubanos que se celebrará en enero en Union City. Ven a nuestra Asociación cualquier noche, sabemos que eres útil y necesario...

¡TE ESPERAMOS!

¡CUBA SERA LIBRE!

Firmado:

Asociación Ex-Presos Políticos Cubanos New York-New Jersey

Uno de Cada Cuatro Hispanos es Diabético

Por Lionel Rodríguez

New York.-En un famoso club se realizó la conferencia de prensa y entrega de premios del "Salón de la Fama de la Diabetes Jim "Catfish" Hunter", presentando material informativo sobre los últimos adelantos en la lucha contra la diabetes y cómo esa enfermedad afecta a las comunidades hispanas.

La diabetes es la quinta causa de muerte entre los hombres y la cuarta entre las mujeres de 55 a 64 años de edad, según informó el Capítulo de Nueva York de la Asociación Americana de la Diabetes aunque sólo la mitad de los que tienen ese problema saben que lo padecen.

Uno de cada cuatro caribeños y latinos se convierte en diabético.

El acto fue patrocinado por la empresa UPJOHN. La conocida publicista y líder cívica Aida T. Levitan hizo la introducción del doctor Mark V. Stephens, Gerente de Productos para Diabéticos de la Compañía Upjohn y del doctor Jaime Davidson, un médico nativo de Costa Rica, graduado en México, Miami e Indiana, especializado en diabetes, quien hizo énfasis en la relación entre la pobreza y la enfermedad y el alto índice de negros e hispanos que la padecen, las formas de prevenirla y combatirla y los adelantos en su tratamiento.

El doctor Alan Perman, de la Universidad Washington, de Saint Louis, disertó sobre relación entre diabetes y genética. El doctor Gerald Bernstein habló acerca de la enfermedad en Nueva York y de los actos del próximo año por la Asociación Nacional de la Diabetes.

A continuación se presentó a Jim "Catfish" Hunter, miembro del Salón de la Fama del Beisbol, ex lanzador de los Yankees de Nueva York, quien hizo entrega del Premio del "Hall de la Fama Sobre la Diabetes" a la ganadora de 1990, Delores Nardone.

Delores Nardone, pesaba 265 libras, usaba la talla 26 en sus ropas, apenas podía hacer otra cosa que comer y dormir, debido a la diabetes.

Su médico le puso un tratamiento, pero ella se impuso la tarea de bajar de peso, perdió cien libras a base de dieta y ejercicio y se convirtió en un ejemplo para otros diabéticos, por la cual recibió el premio en esta ceremonia.

Tras la premiación, hubo un almuerzo donde la oradora invitada fue la Cirujana General de Estados Unidos, doctora Antonia Novello, quien alertó sobre la necesidad de vigilar la diabetes entre los hispanos y aprovechó la ocasión para estimular a todos a conseguir más cultura y educación.

La reunión fue patrocinada por la empresa UPJOHN, proveedora de productos y servicios para la salud humana.

Feliz Navidad y Prosperidad

PANORAMA

Por Humberto Pérez

De Union City y West New York

FELIZ NAVIDAD.–Las fiestas navideñas ya están muy próximas y todos los cristianos se aprestan para conmemorar otra vez el nacimiento del Niño Jesús. En tan memorable acontecimiento y coincidiendo con esta edición de nuestra querida TRIBUNA, hacemos llegar un mensaje de felicitación a los lectores de este periódico, con los mayores deseos de salud y bienestar para todos. ¡Felices Pascuas y próspero año nuevo!... **ALEGRIA EN BERGENLINE.–Aunque la situación económica está inquietando al pueblo y el futuro es una interrogación para todos, la Avenida Bergenline presenta un rostro risueño en estos días. Los establecimientos sitúan en sus vidrieras los más variados artículos y el público colma la conocida arteria comercial, realizando sus compras; unos más y otros menos, pero siempre hay un recordatorio para familiares y amigos. LA TRIBUNA cuenta con muchos y buenos lectores en Bergenline...** CORAJE Y PATRIOTISMO.–Una gran prueba de acendrado patriotismo y de coraje ofreció un grupo valiosod e cubanos, enfrentándose con valentía a numerosos agentes castristas, de esos que andan por Nueva York y en otras partes regando veneno contra la democracia y la libertad. Este grupo de compatriotas probó que en el exilio hay muchos que sienten de verdad la causa de Cuba libre y que están dispuestos, en todas las circunstancias, a mantener en alto la bandera del decoro y el honor. Con hombres y mujeres como estos buenos hermanos podemos sentirnos optimistas en el sentido de que la libertad de Cuba es un hecho que se aproxima aceleradamente. HONOR, así con mayúscula, para Andrés Gómez, Félix Sánchez, José Barduc, Olga Gómez, Blanca Quinn y Mari Lourdes Capote... **MANOLITO DE LA FUENTE EN WEST NEW YORK.–Aquel gran manager que llevó al Club Cubaneleco a tres triunfos en la Liga Nacional Amateur Cubana, se encuentra en casa de un hijo en la ciudad de West New York. Manolito, ya con unos cuantos años pero con una memoria prodigiosa, recordó con Tino Peña los grandes momentos de aquella pelota. Los amigos y fanáticos del equipo eléctrico que deseen saludar a Manolito de la Fuente pueden llamarlo por el (201) 867-5434. Saludos para el gran deportista...** ORLANDO CASTRO, MAGNATE EN VENEZUELA.–Un empresario cubano, que fue en nuestra patria un combatiente de ideas democráticas y de pensamiento civilista, es en la actualidad una de las figuras más prominentes de la banca, la industria y el comercio de la República de Venezuela. Sabíamos de su residencia en Caracas, pero desconocíamos que fuera uno de los magnates más poderosos de dicha nación. Nos referimos a Orlando Castro—por favor, sin ningún parentesco con el tirano—que fue en Cuba Democrática dirigente de la Juventud del Partido del Pueblo Cubano (Ortodoxo) en la ciudad de La Habana. Hoy es uno de de los principales accionistas del Banco de Venezuela y propietario de grandes compañías en ese país y en otras capitales de América. El imperio económico de Orlando Castro cuenta en su nómina con más de diez mil empleados. Pero lo que despierta mayor admiración en Orlando Castro es que, no obstante su extraordinaria riqueza, es enfática su afirmación al hablar de su máximo anhelo: "Mi mayor sueño es volver a una Cuba libre. Esa es mi gran aspiración futura". **DATOS HISTÓRICOS.–Una documentada información sobre el poder económico de Orlando Castro en Venezuela apareció en El Herald de Miami, pero el periodista que hizo el reportaje desconocía importantes datos sobre la historia patriótica y revolucionaria del entrevistado. Orlando Castro fue uno de los primeros combatientes verticales contra el régimen comunista. A pesar de los grandes riesgos, Orlando inició tempranamente la lucha frontal contra la tiranía castrista. A principios de 1960, cercado por un centenar de agentes de la Seguridad del Estado, en una acción heroica, se lanzó desde un quinto piso. Con tan mala suerte que, al caer de tamaña altura, se fracturó las piernas, siendo detenido por sus perseguidores. Fue juzgado y condenado y luego de cumplir la sanción, abandonó su patria, radicándose en Venezuela. Este suceso se registró en el Edificio Zorrocilla, que estaba situado en las calles Infanta, 25 y P, en el Vedado, casi frente al edificio de la emisora Radio Progreso. Muchos años antes, en época de Grau, Orlando Castro también salvó la vida milagrosamente. Estaba conversando con un amigo en la esquina de Belascoaín y Neptuno, cuando una bala disparada por el periodista Néstor Piñango erró en la persona de Orlando e hizo impacto en un comercio muy próximo al lugar. Cuando se produjo el nefasto advenimiento comunista, Orlando Castro era uno de los jóvenes con mayor futuro en las luchas cívicas, sociales y políticas en La Habana...** GENTE DE NUEVA JERSEY EN MIAMI.–Para disfrutar de unas agradables vacaciones, viajaron recientemente a Miami el querido Lázaro Alvarez y su esposa Romelia y el destacado comerciante Roberto Madan con su esposa Ena. En la Capital del Sol se unieron a sus viejos amigos Carlos y Lidia Bidot, visitando los tres matrimonios conocidos centros turísticos y eventos culturales de aquella ciudad. Saludos para estos grandes amigos de LA TRIBUNA... **JAPONESES EN EL DEPORTE.–Con el permiso de Renato Morffi, editor deportivo de este periódico, vamos a comentar que los empresarios japoneses también han hecho grandes inversiones en equipos de baseball en Estados Unidos. Compañías niponas son propietarias de tres equipos en las Ligas Menores, en uno de cuyos conjuntos también figuran jugadores japoneses. NO sería de extrañar—como afirma René Molina—que en décadas futuras hasta los Yankees de Nueva York pasarán a manos de empresas japonesas. El tiempo dirá la última palabra.**

Y hasta la próxima edición, Dios mediante.

Conferencia Cardiología

WEST NEW YORK.–El notable cardiólogo doctor Luis González (segundo desde izquierda), ofreció interesante conferencia en el Club de Leones de Nueva York, donde aparece aquí en unión de su esposa y sus padres. (Texto y foto Kiki Barrueco.)

Fiesta Infantil Navideña Ofrece el Alcalde DeFino

West New York.–El Alcalde Anthony DeFino y la Asociación Anthony DeFino ofrecen una fiesta de Navidad para los niños este sábado 25 de diciembre a las 8:30 de la mañana en el Teatro Mayfair.

La fiesta es para todos los niños de entre tres y ocho años de edad que residan en West New York.

Incluirá cartones animados, música, juegos y la presencia de diez personajes de los creados por Walt Disney, además, por supuesto, de Santa Claus.

Santa Claus estará ayudando al Alcalde DeFino y a los Comisionados de la ciudad de West New York en la tarea de entregar los premios en el sorteo tradicional y que este año incluirán dos bicicletas.

Una vez terminado el programa, los niños podrían recibir la sorpresa de unos juguetes y dulces adicionales. La Organización Anthony DeFino es un grupo voluntario que integran más de cinco mil personas y al espectáculo infantil navideño asistirán las autoridades locales, jefes de Policía y bomberos y personalidades invitadas.

happy new year

Parqueo Gratis en West New York

West New York.–El Alcalde Anthony DeFino ha ordenado que sea gratis el estacionamiento en los sitios públicos a cargo del municipio, para ayudar así al comercio local en estos días navideños.

"Siguiendo el espíritu navideño—dice el Alcalde Anthony DeFino en su Resolución—hemos dispuesto que se provea estacionamiento gratis a todos los clientes que utilicen los lotes municipales y la Avenida Bergenline durante el período diciembre 10 al 26".

"Esto será como un pequeño regalo navideño de la ciudad de West New York a los miles de compradores que desde esta y otras localidades acuden a visitar nuestras tiendas, comercios, restaurantes, etc.", dice el Alcalde DeFino y también será un estímulo a nuestros empresarios y dueños de negocios, agrega.

Ecos del Condado de Hudson

POR ADELA OLIVA

RECESION. DESEMPLEO. PROYECTOS QUE FRACASAN... PERO RENACE LA FE

Diciembre, el mes más lindo del año, emotivo, sentimental, propicio al recuerdo y la evocación; tradicional, altamente festivo y también religioso, ya que en él se celebra el nacimiento de Cristo en todo el mundo que abrazó sus doctrinas de caridad, amor y piedad. Pues sí, diciembre con todos esos atributos nos ha sorprendido entre la espada y la pared. Mediando el 1990 el país no presentaba síntomas de recuperación económica. Reajustes presupuestales, déficits, quiebras bancarias, un desempleo de proporciones considerables; pero en agosto, todo este cuadro nada alentador, aumentó sus proporciones de un modo alarmante con la crisis del Golfo Pérsico, motivada por la invasión de Kuwait por fuerzas iraquíes.

Las consecuencias de esa situación, va para los cuatro meses, sin que de un modo u otro, diplomático o guerrerista, se le vea el fin. La economía, hasta ese momento no tan floreciente, se ha resentido aún más con una recesión que lamentablemente avanza por días; mayor el porcentaje de desempleo; comercios que cierran sus puertas; empresas declaradas en bancarrota; la industria de la construcción muy retenidas en su desarrollo, proyectos de construcciones fracasadas y el pueblo temeroso tratando de retener el dinero en su bolsillo por lo que pueda pasar.

Como estamos en diciembre y a las puertas de la Navidad, los expertos financieros se han dado a estudiar las condiciones para las ventas de la estación y han predicho para el área de los tres estados, bajo porcentaje de ventas. Sin embargo, comerciantes del Condado de Hudson están esperando un considerable resurgir en las ventas en lo que queda del mes. Estos basan su confianza en una reciente encuesta sobre ventas al detalle producido por una firma de Manhattan. La encuesta arrojó que en efecto, el consumidor está bastame retraído en toda la región, excepto en el Condado de Hudson. El Condado registró un porcentaje de aumento de 23.1 por ciento en la primera mitad del año. Según el reporte dado por la International Council of Shoppang Centers, Viki Miragliotta, portavoz de Jersey City Merchants Council Association que representa más de 2,000 tiendas, espera una buena respuesta de los consumidores durante la presente estación de Navidad y fin de año. Y Joseph Fikc, Vicepresidente de la Cámara de Comercio del Condado de Hudson, espera que como todos los años, la temporada comenzará algo lenta; pero la semana antes de Navidad, las ventas se elevarán al máximo.

Quizás las cosas no sean tan florecientes como otros años; pero esperemos la Navidad y el próximo 1991 con fe en esta gran nación y sus vastos recursos. Esperemos la Navidad con regocijo, fervor religioso, unidad familiar y salud. Eso deseamos a nuestros lectores y a todos los que producen y colaboran en LA TRIBUNA.

* * * *

GANAN BATALLA LAS PERSONAS RETIRADAS EN JERSEY CITY

La intersección de las calles Summit Avenue y Blecker Street, ha sido escenario durante varios años de accidentes, algunos de consecuencias fatales ocurridos a personas de edad avanzada, residentes del Muhlenberg Garden, en Jersey City. En ese complejo de más de 150 unidades viven personas retiradas que salen por la barriada a resolver sus necesidades de abastecimientos, oficinas de correos, bancos, etc. Precisamente debido a lo avanzado de su edad tienen dificultades para moverse con agilidad y deficiencias de la visión.

El record de accidentes en la mencionada intersección ha producido 45 accidentes en los últimos años, y más de 15 personas lesionadas. Por fin el estado ha puesto atención a las quejas de los vecinos y ha dispuesto la instalación de un semáforo en el cruce de ambas calles. Su instalación está planeada para la primavera, además de otro en Summit Avenue y Lincoln Street.

* * * *

CONTINUAN DEPURACIONES EN EL PERSONAL DOCENTE DE JERSEY CITY

Después de varios meses de evaluaciones entre el personal docente de los distritos escolares de Jersey City, nueve directores de escuelas recibieron notificaciones de parte de la Superintendente de Escuelas, doctora Elena J. Scambio.

Los directores notificados deberán pasar pruebas de capacidad y eficiencia. Para estas se les han concedido 100 días para que demuestren su mejoramiento académico; si así no ocurriera podrán ser cesanteados.

Aunque no se han dado a conocer los nombres de estos funcionarios, están señalados como incapacitados para tratar con la comunidad, administrar la escuela y mantener buenas relaciones con el personal.

* * * *

CONSTRUCTOR A LA CORTE POR INCUMPLIMIENTO DE CONTRATO

Funcionarios de Union City han decidido plantear ante la Corte el incumplimiento de acuerdos logrados entre Hugh E. DeFazio & Associates y la Administración de la Ciudad con relación a diferentes obras que realizarían los constructores en el histórico lugar donde está construido el Monasterio de San Miguel.

Entre los compromisos de los constructores con la Ciudad estaba la construcción de un parque en los vastos terrenos donde está construido el Monasterio. Según consta en los acuerdos DeFazio debía además, dar a la ciudad $75,000 destinados a la adquisición de carros patrulleros para la policía; asumir la responsabilidad por las obras del sistema de drenaje del área; iluminación y construcción de una zona de estacionamiento y acarreo de la nieve llegada la temporada invernal.

Como nada de esto se ha cumplido, el Alcalde y los funcionarios municipales no están dispuestos a esperar más tiempo por algo que ya debería estar, si no terminado, sí en vías de desarrollo. "Las obras del parque son una necesidad para una ciudad como Union City, la más densamente poblada de la nación. La necesidad de un espacio abierto es crítica", declaró el Alcalde Menéndez.

* * * *

CIERRE DEFINITIVO DE LA CARCEL DEL CONDADO

La cárcel del Condado de Hudson, está a punto de ser clausurada definitivamente. El edificio de 64 años de construido en Pavonia Avenue, en el centro de Jersey, City quedará totalmente evacuado de penados en los próximos dos meses. Los 287 reclusos que hasta ahora la habitan, serán trasladados a una nueva y moderna construcción penal en Kearny. Una sección del edificio ya está ocupada por presos y una segunda sección está próxima a terminarse.

El actual establecimiento penal ha sido el lugar de desarrollo de varios trágicos sucesos, entre ellos, sublevaciones de presos, suicidios, tentativas de incendios, etc. Además ha sido objeto de varias batallas legales, una de estas fue interpuesta en 1981 en demanda presentada por el abogado Howard Moskowitz, de parte de los penados, contra el Condado alegándose violaciones del derecho de los presos a un mejor establecimiento, ya que en esos momentos la vida en la cárcel se había convertido en algo insoportable debido a la superpoblación penal de este correccional.

OTORGAN PLAZO DE PAGO A CONSTRUCTOR DE CONDOMINIOS

En atención a la caída del mercado de bienes raíces que se viene acentuando últimamente debido en parte a la recesión que se experimenta en toda la nación, el municipio de Weehawken, ha otorgado a Coastal Group, Inc., constructores del "Riva Pointe's Complex", en la ribera del Hudson River, plazo para el pago de $100,000 que debía hacer a la ciudad.

Mediante el nuevo acuerdo Coastal Group Inc., podrá hacer dos pagos parciales de esa cantidad: $30,000 el 31 de marzo de 1991 y el 30 de junio pagar el resto de los $100,000.

Los constructores están comprometidos a entregar ese dinero a la Ciudad para plantar árboles, renovaciones en el parque y otros proyectos, tan pronto reciban el certificado de ocupación de los 245 condominios de que consta el proyecto Riva Pointe's.

Los constructores están próximos a los trámites de cierres de ventas de cerca de 50 unidades.

"El aplazamiento de pagos a esta compañía constructores es una muestra inequívoca de la declinación del mercado de bienes raíces. "Pasó la época de prosperidad de ese mercado. Regresamos a la normalidad", dijo Joseph W. Hogendorff, Director Ejecutivo de Hudson County Bord of Realtors.

* * * *

MUERE EL PROYECTO DE CONSTRUCCION EN LA RIBERA EN HOBOKEN

El Juez de la Corte Superior de Nueva Jersey, Arthur N. D'Italia, mantuvo la decisión de los electores expresada en una elección especial realizada el pasado mes de julio, en relación con el proyecto de Port Authority of New York & New Jersey para la construcción de edificios en la ribera del río Hudson, porción comprendida en la ciudad de Hoboken.

La decisión del Juez fue aplaudida por los oponentes al proyecto que habían votado en [illegible] en las mencionadas elecciones.

Según funcionarios de la ciudad esa decisión marca el final del proyecto que hubiera producido más de $30 millones a Hoboken. El Alcalde de la ciudad, Patrick Pasculli comentó que la derrota del proyecto "significaba un desastre fiscal para la ciudad. "No ha habido triunfadores en este caso, solamente perdedor, Hoboken", dijo John Carbone, abogado que trató de derrotar la decisión electoral ante la Corte.

Iberia

Taberna y Restaurant

82-84 Ferry Street
Newark, New Jersey 07105

Tel. (201) 344-7603

Especialidad en Mariscos

- Aceptamos Tarjetas de Crédito
- Abrimos 7 Días a la Semana.
- Parque Gratis para 500 Carros

El Más Antiguo Restaurant Portugués

Estamos Establecidos Desde 1926.

¡Feliz Navidad!



Iberia

PENINSULA
Restaurant

67-69 Ferry Street
Newark, N.J. 07105
Tel. (201) 344-5611

- Aceptamos Tarjetas de Crédito



- Abrimos 7 Días a la Semana.
- Parque Gratis para 500 Carros

Sus Anfitriones:
Jorge Fernandes
Joao Loureiro
Propietarios

Merry Christmas

Grandioso Fin de Año

PRESENTADO POR

Iberia Restaurant
CENA BAILABLE

EN

CLUB DEPORTIVO PORTUGUES
(SPORT CLUB PORTUGUÊS)
51 Prospect Street • Newark, N.J. 07105



DICIEMBRE 31 • A LAS 7:30 PM

Música por la Orquesta
"DETOUR"
y el Acordeón con Roca-o-Norte

COCKTAIL: Con más de 30 variedades en aperitivos incluyendo langosta.

CENA: Sopa a la Iberia: Sirloin Steak, servido con cola de langosta en platos separados.

A LA MEDIANOCHE: Postres Surtidos, Champana, Fruta, Café y Té.

A LA 1:00 DE LA MAÑANA:
Camarones Grandes (Jumbos) a la Parrilla.

BAR ABIERTO: Vinos Portugueses, blanco y tinto, cervezas y sodas.

NOTA: Estacione su carro gratis en el parqueo de Iberia.

ADULTOS: $75.00 • NIÑOS (hasta 12 Años): $40.00
Compre su entrada de Año Nuevo y entrada GRATIS para el día 1/1/91.

Fiesta en el mismo local y con la orquesta "DETOUR" y más sorpresas.

HAPPY NEW YEAR





NOTICIERO DE...

ELIZABETH

Por JOSEFA QUINTANA

"Declaración de Caracas"

Dedicamos estos comentarios al documento que fue aprobado en el XV Congreso Panamericano de las organizaciones Espíritas que se celebró en Caracas, Venezuela, del día 2 al día 6 de octubre de 1990.

Con una amplia representación de todas las Federaciones y personalidades dentro del movimiento Espírita Organizado de la América, se celebró en Caracas, Venezuela, el XV Congreso de la Confederación Espírita Panamericana. Contando con más de 700 delegados entre los organismos afiliados y las representaciones fraternales, el Congreso suscribió por unanimidad una declaración conjunta en el que se aclaran muchos conceptos de lo que es el Espiritismo.

Este magno evento Espírita que se viene celebrando por muchos años, ratificó como primer punto la vigencia del pensamiento de Allan Kardec, como la base fundamental del Espiritismo, y al mismo tiempo afirmó: "El verdadero carácter del Espiritismo es el de una ciencia y no el de una religión. La declaración influye la trilogía que define la ciencia Espiritista: CIENCIA, FILOSOFIA Y MORAL, rechazando al mismo tiempo la definición que algunos miembros de la CEPA han insistido en llamar: Ciencia, Filosofía y Religión.

Es importante hacer un poco de historia para los lectores que no conocen los eventos de este importante movimiento Espírita en América. En La Habana, Cuba, en octubre de 1957, se celebró el III Congreso Espírita Panamericano organizado por la CEPA. En aquel Congreso se insistió en revisar las obras de Allan Kardec y hasta se propuso el modificarlas. Para los espiritistas, las obras del maestro Allan Kardec, es como la Biblia para los cristianos. ¿Quién tiene la osadía de modificar la Biblia? ¿Quién se atreve a alterar el Korán? Pues para los espiritistas fue un motivo de extensas discusiones en los distintos Congresos. Después de La Habana, se celebró el IV en Puerto Rico y continuó la proposición de modificar las obras del maestro Allan Kardec. Finalmente en este Congreso de Caracas después de 33 años, se define esta cuestión que viene en estudio desde 1957. Hay que felicitar a las numerosas representaciones de los Estados Unidos que asistieron al Congreso y particularmente a los miembros del "Grupo Espírita León Denis" que radica en Elizabeth y activamente participaron en este importante evento. Pero la "Declaración de Caracas", no sólo define que el Espiritismo es *Ciencia, Filosofía y Moral*, sino que también rechaza el uso de la palabra Espiritismo con otro adjetivo y específicamente se refiere a la forma errónea de denominar al Espiritismo como parte de otras sectas religiosas. Citando la definición de principios de siglo por el español José María Fernández, la declaración dice: "El espiritismo no es cristiano, ni musulmán, ni judío. El Espiritismo debe serlo a secas, pues de otro modo empezaríamos a tener muchos espiritismos, tantos cuantas sectas existen, cerrando de este modo la puerta a la gran ideal Universal". Las declaraciones tienen una importancia vital porque en ellas resume la esencia misma de los principios fundamentales de la Ciencia Espiritista. Como nota final, les sugiero a los lectores interesados en el texto de la "Declaración de Caracas" que se comuniquen con "Grupo Espírita León Denis", P.O. Box 9430, Elizabeth, N.J. 07202. **Estas declaraciones de la CEPA en Caracas es el reconocimiento a tantos espiritistas cubanos—ya fallecidos, entre otros mi madre Ofelia (León Bravo) Pino-que desde 1957 insistieron en una clara y completa definición del Espiritismo de Allan Kardec y lo que sus obras clásicas significan para el Espiritismo.**

* * *

"La Creencia ciega en verdades no probadas; y que no tienen medio humano de probarse, destruye la dignidad de la inteligencia y del carácter". -José Martí.

"Hay dos clases de seres: los que se tocan y los que no se pueden tocar. Yo puedo separar las capas que han entrado a formar una montaña, y exhibirlas en un museo: Yo no puedo separar los elementos que han entrado a formar, y siguen perpetuamente y tal vez seguirán eternamente formando mi pensamiento y sentimiento". -José Martí.

* * *

Momento de gran entusiasmo en el XV Congreso de la Confederación Espírita Panamericana cuando hacía su entrada el doctor Pedro A. Barboza de la Torre, el licenciado Jon Azpúrua, junto a dos damas, miembros todos de la Comisión Organizadora del Congreso celebrado en Caracas, Venezuela. (Foto C.A.)

En la foto tomada en Caracas, Venezuela, de izquierda a derecha Nydia de Sendra, residente en la Florida; el doctor Pedro A. Barboza de la Torre, miembro destacado de la Comisión Organizadora del XV Congreso de la CEPA y electo presidente de la misma, junto a Bellita Argemí, residente de Elizabeth y miembro de la Sociedad Espírita "Leon Denis". (Foto C.A.)

En la foto el señor Claudio Argemí, del Grupo Espírita "León Denis", de Elizabeth, Nueva Jersey, en el momento que hacía uso de la palabra en el XV Congreso de la Confederación Espírita Panamericana celebrada en Caracas, Venezuela, los días 2-6 de octubre. (Foto C.A.)

Fin de Año: Como es tradicional el Club de Damas Leonas de Elizabeth, celebrará su Baile de Fin de Año, el día 31 de diciembre en los salones del Town & Campus, con la orquesta "Tropical" para los socios, familiares y amigos. Los socios pagarán $60 por persona, $50 los menores de 18 años hijos de socios y los no-socios $70 por persona. Este baile siempre es un éxito y se ha convertido en una bonita tradición.

* * *

Fiesta de Navidad: Las Damas Leonas Cubanas, que preside Mirta Leal, celebraran la Fiesta de Navidad que tradicionalmente ofrecen para los niños, el domingo día 16 comenzando a la una de la tarde, en el local social de Pro-Cuba en el número 9 de la calle Morrell. Cristina Faxas, uno de los miembros más dinámicos está organizando la fiesta, junto con otras distinguidas damas del Club. La fiesta para las familias pobres residentes en el area de Elizabeth es un bonito acto del Club, que se celebra anualmente.

* * *

Panegírico a Maceo: Asistimos a una de la presentación del doctor Orlando Edreira, distinguido profesor de Kean College, con motivo del aniversario de la muerte de Antonio Maceo. Él planteó una interesante tesis sobre el problema racial cubano y propuso una conferencia en el college para tratar esta interesante e importante cuestión en la problemática cubana, que debe ser incorporada a todos los planes para la Cuba del futuro. Felicitamos al profesor Edreira por su valiente disertación.

* * *

Fiesta de Navidad: Nelson Calderón organizó la Reunión de Navidad de la Delegación será en el 3500 de Bergenline Avenue, el sábado día 15 de diciembre a las siete de la noche en el "Nilant's Club. La entrada está por la calle 53 casi esquina Bergenline Avenue. El señor Calderón sugiere una donación de $5 por persona, incluyendo a los niños. El consumo es individual. Exhortamos a los colegiados a que asistan a este acto fraternal de la Delegación.

Para más información llamar al presidente Félix O'Farrill, (718) 275-3826, a Wilfredo Fernández (212) 942-4336, en Nueva Jersey a Calderón (201) 692-1306 ó (201) 763-7834, que es el teléfono de la doctora Ernestina Bernot.

* * *

Nota Final: Un mensaje de paz y armonía con motivo de la Navidad para todos nuestros lectores y que el próximo año nos traiga la prosperidad que tanto ansiamos y ...¡LA LIBERTAD DE CUBA!

Mesa Redonda Sobre Cuba

Queens [illegible] los [illegible] de ex presos políticos [illegible] Nueva [illegible] una Mesa Redonda [illegible] Jackson Heights [illegible] Queens [illegible] Moderadora Gelasia Márquez [illegible] Márquez.

Carlos [illegible] Ex Presos Políticos Cubanos [illegible] 8-65 [illegible] 579-1196 [illegible] los últimos acontecimientos [illegible] cubana.

MUCHOS [illegible] NOS SOLO TENDRAN FRIJOLES DURANTE LAS NAVIDADES

COMPARTIR ES AMAR

Heroes de la Comunidad

NEW YORK — El colombiano Hernando Merchand fue seleccionado por la empresa de restaurantes McDonald's como "Héroe Anónimo de la Comunidad". Durante un cuarto de siglo ha estado Hernando Merchand ayudando a los artistas latinos a abrirse paso. Contribuye a desarrollar las artes: la pintura, escultura, música; fundó la revista "Euterpe" y la Orquesta Sinfónica Panamericana, produce conciertos y exposiciones en los que para muchos artistas caribeños y latinos es el único medio de presentarse. (Foto LT)

¡Feliz Navidad a Todos!

EN BLANCO Y NEGRO

[illegible]

El país vive [illegible] gran [illegible] muchas relevantes figuras de la política nacional están en desacuerdo por el camino que han tomado las cosas en relación al Golfo Pérsico, unos apoyan la actitud del Presidente Bush mientras que otros lo critican. los que siempre han estado velando la oportunidad para demostrar su desprecio a este país están de plácemes derramando [illegible] su veneno pero la ciudadanía tiene fe en las gestiones del Mandatario los hombres y mujeres están conscientes del papel que van a desempeñar las Naciones Unidas [illegible] voto negativo de Cuba y Yemen aprobaron un ultimatum hasta el 15 de enero de 1991 donde pasada esa fecha si las tropas de Hussein no se retiran de Kuwait se entablará el combate. Saddam Hussein dice no aceptar dicha regla [illegible] es doloroso este [illegible] de hombre que [illegible] ansias de poder [illegible] ¿que hayan personas que puedan estar de acuerdo con este otro paranoico? Pero el pueblo de los Estados Unidos nuestros hombres y mujeres de habla hispana deben estar [illegible] y el Presidente Bush es el correcto, si Hussein retira sus [illegible] ambicioso para que así y sólo así reine la paz.

Navidad

[illegible] son idénticos, en nada han cambiado, pedimos de todo corazón por la paz en el mundo, pedimos por el entendimiento entre todos los seres humanos sin odios sin rencores, pedimos por la caída del déspota dictador que aprisiona nuestro pueblo cubano [illegible] todos nuestros semejantes, pedimos [illegible] y paz.

Que la estrella de la paz [illegible] sobre [illegible] tierra y estas Navidades sean más unidas, más humanas y constituyan en verdad un motivo para celebrar. FELIZ NAVIDAD AMIGO LECTOR. FELIZ NAVIDAD.

* * * *

Los Ediles de Jersey City También Quieren Más Aumento

Comprendemos que de acuerdo al costo de la vida los salarios son bajos, pero debemos comprender que la nación está atravesando una gran recesión y necesita de [illegible] para [illegible] adelante.

Por [illegible] nos ha sorprendido que [illegible] figuras públicas [illegible] plantean una situación en momentos de [illegible] aumento en los salarios que devengan que es en la [illegible] a más de ello el uso de un carro de la Ciudad [illegible] paso al frente para contribuir y rebajarse sus salarios [illegible] de lo que se ganaba, si no están conformes, señores [illegible] que vengan a trabajar de [illegible] sin aspiraciones económicas por nuestra comunidad y el engrandecimiento de su ciudad y la nación.

* * * *

Sueldos Astronómicos

Las últimas estadísticas ofrecidas por los colegas de "La Razón" sobre los astronómicos sueldos devengados por los [illegible] de la educación de la ciudad de [illegible] me han puesto a pensar que si en un momento de crisis como el actual, si en un momento donde los propietarios de casas se les estrangula con un impopular aumento [illegible] propiedades, en un momento en que la [illegible] ha tenido que reducir sus compras a cesantear a cientos de padres de familia, ¿cómo es posible que [illegible] que ganen sueldos [illegible] Presidente de esta nación?

No lo podía creer hasta que no vi la tabla de sueldos. ¿Cómo es posible sueldos así? y para que el pueblo tenga [illegible] que ganan sueldos de "película" aquí van sus nombres:

Tom Highton	$90,000	Richard Hanna	$88,000
Joe Marin	$79.999	Joe Calabria	$79.999
Frank Vacacne	$75 06[illegible]	(Comisionado)	
Ann Impomeni	$74 767	Fred Carrigg	$75,050
Nick Mazzucco	$5[illegible] 007	August Bachman	$74 767

Sugerimos al señor Alcalde para [illegible] resolver en algo la crisis de la Ciudad una reducción de $40,000 en los salarios de estos señores [illegible] una contribución a la ciudad. Mientras tanto POURA (Propietarios Unidos para Renovación Urbana) prosigue su lucha contra aquellos que viven desangrando al pueblo.

* * * *

[illegible]

[illegible] que muy pronto ganará miles de lectores dado a la calidad y limpieza del mismo ya que está editado por una verdadera profesional en [illegible] muy sinceramente a su propietaria HIGINIA CASTRO y le deseamos mucho éxito al frente de EL PROGRESO HISPANO.

* *

NOTICIAS RÁPIDAS

• MUCHAS SON LAS QUEJAS QUE HAY de [illegible] se hacen. • MUCHOS PEATONES PONEN EN PELIGRO [illegible] la aguja sin darse cuenta que en ese preciso momento otro vehículo puede pasar ahí y después la emprenden a insultos y malacrianzas con el infeliz chofer. • EN MAS DE UNA OCASION HEMOS VISTO caer al suelo a elegantes damas [illegible] es buena y por otra es peligrosa para el peatón. • APLAUDIMOS LA MEDIDA DEL ALCALDE Anthony DeFino de no dar multas [illegible] de aplaudir ya que ello significa una inyección a nuestros [illegible] • ALGUNOS TAXISTAS SON muy corteses con el público, pero hay otros que necesitan [illegible] aprender urbanidad y buenos modales, ¿no creen ustedes? • PARA LA MAYORIA DEL PUEBLO estas serán unas tristes Navidades ante tanto desempleo y posibilidad de una guerra [illegible] 1991 [illegible] que espera el pueblo [illegible] brille nuevamente la estrella de la paz. Y HASTA LA PROXIMA AMIGOS FELIZ NAVIDAD Y QUE DIOS LES BENDIGA.

Por Felix Paret

NEW JERSEY Y LA COMUNIDAD

Por Rafael Ferrer Luque

SOBRE LA CONFERENCIA DE LOS PEQUEÑOS NEGOCIOS: En la conferencia sobre los pequeños negocios que se efectuó en los salones de Pro-Cuba de [illegible] sábado [illegible] un programa que [illegible] celebrada [illegible] conferencia. Se repartió [illegible] NEW HORIZONS FOR HISPANIC BUSINESS [illegible] asistente un boletín [illegible] para [illegible] una nutrida asistencia de cubanos y otras nacionalidades todos envueltos en el programa que en [illegible] satisfizo a los comerciantes. El programa cumplió bien su cometido y la cubana, señora María C. González, consultora de Buró de Empresas Hispanas del Departamento de Comercio y Desarrollo Económico de Nueva Jersey fue muy explícita así como los demás del panel que lo integraron, como Ovidio Taborda, presidente de la Cámara de Comercio de Elizabeth, Daniel H Jara presidente de la Federación de la Cámara de Comercio, y la señora Maritza Modernel del Departamento de Desarrollo Económico de Elizabeth y el presidente de Pro-Cuba señor Camilo Fernández. Muy constructivo el acto. Felicitaciones.

* * * *

EL DOCTOR ANTONIO ACOSTA EN SU CONFERENCIA. Nunca es tarde para reseñar aunque sea brevemente una conferencia de este tipo [illegible] conferencista arrancó aplausos por [illegible] ilustrativo y actualizado del tópico. Después del panegírico de la luctuosa fecha el doctor Acosta envolvió a todos en comentarios, recuerdos, fechas y de los cambios que se sucedieron en la Cuba nuestra. Se habló de la educación, del libro, de la cultura en nuestro medio de nuestra historia [illegible] existente de esos elementos que tanto han dañado nuestro futuro y nuestra cultura hispánica. Conferencias como éstas resultan muy beneficiosas para todos los que nos preocupamos por la falta de esos principios primordiales.

* * * *

CIRCULO DE CULTURA PANAMERICANO: Acabo de recibir como todos los años el libro que edita el CIRCULO DE CULTURA PANAMERICANO [illegible] sede en Nueva Jersey [illegible] poesía [illegible] de nuestros poetas que engalanan sus páginas. El libro de más de [illegible] páginas tiene todo [illegible] literatura, historia, [illegible] de nuestros grandes pensadores, filósofos, y otros clásicos de la literatura universal. No podría dar los nombres por su extensión [illegible] comentarlos [illegible] expresar mi contento y satisfacción por ese libro que nos aparta del materialismo para enriquecer el espíritu con las palabras de nuestros escritores, poetas y eruditos que no se apartan del tema patriótico. Felicidades a su director doctor Elio Alba Buffill.

* * * *

LUPITA ALVAREZ. Recientemente celebró su día onomástico. Ese fue un día de gran regocijo para ella y sus padres. Y mientras recibía la felicitación efusiva de sus amigos y compañeras, ella percibía su futuro brillante no solo por su belleza física y dulzura sino por su gran [illegible] que siente por estudios más altos. Y así su graduación fue con altos honores. Es la juventud que triunfa. Y justo es consignarlo. Ello le valió una beca universitaria. Es la hija de Rufino Alvarez y de Felisa Alvarez. Él Vicetesorero de la Junta Patriótica Cubana [illegible] a la presidencia de la AMACOL de Elizabeth, ella de la sección femenina de la Asociación Pro-Cuba. La graduación de Lupita fue EN UNION CITY COLLEGE de Técnico Dental. En la foto que acompañamos ella resplandece junto a su madre Felisa y su padre Rufino y su abuela Doña Paula mamá de Felisa. Enhorabuena, Lupita, felicitaciones.

* * * *

LAS NAVIDADES Y UN AÑO MAS: Termina el año más tormentoso. Un año más de incertidumbre. ¿Qué nos espera? [illegible] un mundo extraño en que tenemos que aprender y [illegible] cosas nunca imaginadas. Nos sorprendió un día la caída del famoso muro de Berlín. Así cualquier día el destino que nunca se sabe dónde está aparecerá un día con sorpresas aún más impactante. Hemos olvidado que la materia es producto de espíritu. Hemos olvidado muchas cosas. Como que en [illegible] descansa [illegible] concepción del ideal humano. Como que en América más de 25 millones de niños tienen que buscarse la comida en las calles. Como que en el Golfo Pérsico cientos de miles de soldados jóvenes [illegible] sólo esperan una señal [illegible] para [illegible] la muerte. Como [illegible] capaz de [illegible] y dolor [illegible] de una Cuba [illegible] que un dictador se pasea entre sus [illegible]. A cada paso nos sale una interrogante. Lo [illegible] es que no sabemos [illegible] responderle. De todos modos esperemos, siempre esperamos algo. Como que el año nuevo nos traiga lo que más [illegible]. La libertad de Cuba.

William Ortiz

Traemos a nuestras páginas la foto del joven puertorriqueño William Ortiz quien en estos momentos se encuentra destacado en las tropas del Golfo Pérsico. William es un ejemplo de nuestra juventud. Si usted desea escribirle a este valiente soldado puede hacerlo ■

William Ortiz
154-50-5294
B-Btry-5/18 FA
Operation Desert Shield
Apto. N.Y. 09657

Noticias de Elizabeth



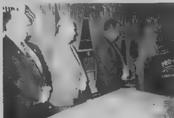
Junta Patriótica

ELIZABETH. En la sesión de la Junta Directiva del pasado 4 de diciembre de la Regional Nueva Jersey Zona Sur Elizabeth, de la J. P. C. le fue presentada en emotiva y sencilla ceremonia una merecida placa "EN RECONOCIMIENTO A SU LUCHA CONSTANTE POR LA LIBERTAD DE CUBA" al incansable Miguel Tabernero siempre presente en las actividades patrióticas de la Regional. En la foto de izquierda a derecha David Domínguez, Secretario de Finanzas; Camilo Fernández, Presidente; Pedro Martínez, Secretario; Miguel Tabernero, recibiendo el testimonio de sus compañeros y Rafael Ferrer Luque, Secretario de Prensa y Propaganda.



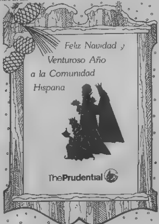
Sábados Culturales

ELIZABETH. En la continuación de su programa de los Sábados Culturales la Asociación Pro-Cuba, ofreció una extraordinaria conferencia sobre los pequeños negocios. En la foto de izquierda a derecha los integrantes del panel: Ovidio Taborda, Presidente de la Cámara de Comercio Latina de Elizabeth; María C. González, consultora Buró de Empresas Hispanas del Departamento de Comercio y Desarrollo Económico de Nueva Jersey; Maritza Flores-Modernel, del Departamento de Desarrollo Económico de Elizabeth; Daniel H. Jara, Presidente de la Federación de Cámaras de Comercio Hispanas del Estado de Nueva Jersey, y Camilo Fernández, Presidente de la Asociación Pro-Cuba que actuó como moderador, haciendo la apertura del acto.



Velada en Pro-Cuba

ELIZABETH. El pasado 27 de noviembre la Asociación Pro-Cuba, de Elizabeth, conmemoró en solemne velada la fecha triste del fusilamiento de los estudiantes en 1871. El orador de la noche lo fue el destacado profesor doctor Antonio Acosta que reseñamos brevemente en otra sección del periódico. Capta la foto de izquierda a derecha, al doctor Antonio Acosta, Presidente del Fórum Cívico Cubano; Camilo Fernández, Presidente de la Asociación Pro-Cuba y de la Regional de Elizabeth, de la Junta Patriótica Cubana, el ingeniero Félix O'Farrill, Presidente del Colegio Nacional de Periodistas, Delegación de Nueva Jersey y Nueva York, y al Reverendo Sergio Roca, haciendo la invocación del acto. En la foto Enrique Padrón que actuó de maestro de ceremonias.



Libros Para Inmigrantes

Union City ... la Biblioteca Pública ... tiene libros ... cassettes en inglés ... español para ayudar a los inmigrantes.

La Biblioteca dispone de publicaciones ... grabaciones ... permiten aprender ... [illegible]

La Biblioteca del estado de Nueva Jersey otorgó un fondo de 52 ,000 ... que ha sido utilizado en la adquisición de libros ... cassettes especialmente concebidos para ayudar a los inmigrantes.

La Biblioteca Pública de Union City tiene este servicio ... [illegible] ... 866 ... 500 ... la directora es María ... [illegible]



... Felicidades

Peligra Enseñanza Bilingüe N.J.

Paterson. [illegible] propuesta del Senador Matthew Feldman ha puesto en peligro la enseñanza bilingüe en Nueva Jersey y puede representar un funesto precedente para todo el país, advirtió Grisell Hernández, la vicepresidenta del Comité Asesor de Estado para la Educación Bilingüe.

Explica Grisell que el Senador Feldman (condado Bergen), con el apoyo del Superintendente Calutsky de Paramus, presentó el Proyecto de Ley #S-3101 con el propósito de cambiar la Ley del estado de Nueva Jersey de modo tal que deroga las actuales consideraciones del número de alumnos por distrito que NO hablan inglés, [illegible] transformándola en una exigencia de número de alumnos por escuela en un complicado sistema que reduciría drástica [illegible] los servicios bilingüe.

[illegible] la propuesta Feldman [illegible] aprobada, la educación bilingüe [illegible] cuando [illegible] entre [illegible] estudiantes [illegible] en inglés [illegible] grado [illegible] que existan [illegible] estudiante [illegible] idioma en [illegible]

Como puede [illegible] dice Grisell Hernández—la propuesta reduciría los servicios, ya que la Ley ahora vigente es mucho más exclusiva [illegible]

Distrito [illegible] cambiaría [illegible] la enseñanza bilingüe en un estado como Nueva Jersey donde la población inmigrante caribeña [illegible] crece.

Hernández hace un llamamiento al pueblo, instituciones y comunidades para que protesten.

[illegible] sugiere el inmediato inicio de una campaña de cartas [illegible] telegramas a la oficina del Senador Matthew Feldman, en Glenpointe Center West, 500 Frank Burr Boulevard, Teaneck, N.J. 07666 haciéndole saber nuestra oposición razonada a su proyecto.

Para detalles sobre la situación puede la comunidad llamar a los siguientes teléfonos: Oficina de Educación Bilingüe del estado de New Jersey 609 8777 al Comité Consejero del estado para Asuntos Educativos ((201) 881-6240 y a la Asociación de Educadores Puertorriqueños [illegible] 733-6604

McDonalds Premia a Estudiantes

Newark.- La empresa McDonald's de restaurantes, ofreció un agasajo a los alumnos de la Escuela MS Broadway que mejoraron su asistencia a clases y aprovechamiento docente.

Roberto Madam, presidente de la Asociación de Propietarios Hispanos de McDonald's, dijo que era un estímulo a los alumnos mayormente negros e hispanos, que se esforzaron por mejorar su asistencia y sus resultados finales.

El Director de la escuela Luis M. López con varios maestros, acompañó a los alumnos a un almuerzo especial en el McDonald's de 62. Broadway donde fueron atendidos personalmente por los gerentes Ana Madam Russo y José Mato.



Director, Maestros, Alumnos

NEWARK.-Junto con los alumnos premiados por McDonald's por su asistencia a la escuela MS Broadway vemos al Director Luis M. López, los maestros Stephen Arklak, Joseph J. Visotski, Aida Cortez. (Foto Lionel.)



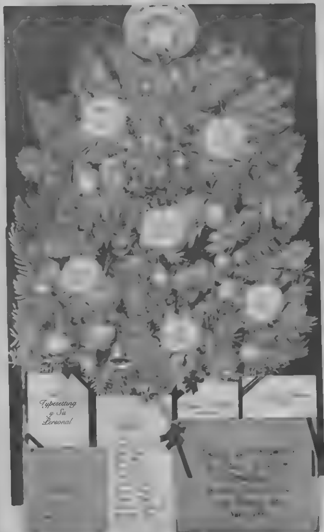
Premian Estudiantes

NEWARK.- Durante el agasajo que la firma McDonald's dio a estudiantes destacados, vemos a Mike Rodriguez, presidente de la Cámara de Comerciantes Hispanos de Essex con los gerentes del McDonald's de Broadway 621 Ana Madam Russo y José Mato y nuestra editora Ruth Molenaar. (Fotos LA TRIBUNA.)



NEWARK.- En el restaurant McDonald's del 621-35 Broadway en Newark, sus propietarios Ana Madam Russo y José Mato. (Foto Lionel)

Felices Pascuas y un Próspero Año Nuevo


Typesetting
y Su
Personal

Liberan Impuestos a Plantas Eléctricas para Rep. Dominicana

Por Lionel Rodríguez

New York - ... plantas eléctricas desde los Estados Unidos para ... en la República Dominicana ha sido ... y además exonerado de impuestos.

... República Dominicana en Nueva York ... negro ... del Presidente Balaguer ... Cónsul Monegro ... de todo impuesto de importación ... a las plantas eléctricas ... solares y ... componentes ... que ... fabriquen en ... Monegro que ... una gran ayuda ... emergencia ... importancia para ... pueblo.

El Cónsul Monegro dijo también que todo dominicano que ... dos Unidos ... su familia en estas Navidades ... eléctricos ... comestibles ... regalos propios de la época ... Decreto ... dictado por el Presidente Joaquín Balaguer ... pulgadas ... efectos eléctricos ...

Agregó ... detalles ... conversaciones ... en Nueva York ... delegación ... de Presidente Balaguer y las agencias ... sadoras de dinero que funcionan en Estados Unidos ... de pequeña ...

Construyen Asi[redacted] Ancianos

Union City - El Alcalde Robert Menendez colocó ... la primera piedra de lo que será el primer ... construido en ...

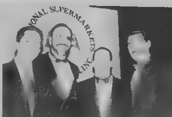
... estará situado en ... Central ... millones de dólares ... para albergar a 140 ancianos ...

El Alcalde Menendez expuso que la obra ... presentó un grupo de ejecutivos del Midlantic National Bank, incluyendo su presidente ... Dejongh.

... obra ... durante ... En ... trabajarán ... personas. El Alcalde Menendez expuso que ... ancianos ... comunidad ... propiedades que ... municipio.

El Alcalde Menendez ... que primero se le dará ingreso a los ancianos ... que ...

Menendez ... que esta obra ... el problema de muchos ancianos ... fuente de ... para la ... de empleo para sus habitantes.



Asociación Supermercados

La Asociación Nacional de Supermercados celebró su primer banquete de unidad y trabajo que fue patrocinado por la empresa GOYA Foods. Durante el evento, vemos desde izquierda a José Ureña, presidente de la Junta Directiva del Banco de Comercio Dominicano; Rafael Toro, Director de Relaciones Públicas de GOYA, Eligio Peña, presidente de la Asociación Nacional de Supermercados y Jorge Ramos, reportero del Canal 47-TV (Foto Goya)

Navidad

Por Ludya Berdeal M

...

Bajo el pino la Virgen
Junto al establo estarán
los ángeles y los pastores
y con los Reyes cantarán

...

Cena Masónica Martiana

Union City. La Federación de Masones Cubanos ... Cuba Prim... celebrará su tradicional ... na Martiana anual en ... Apóstol de la Independencia de Cuba José Martí.

El evento se realizará el sábado 26 de enero próximo a las 8 p.m. en los salones de La Terraza, #45 ... Broadway, ... Nueva Jersey y el orador de la noche será el notable periodista y ... Agustín Tamargo, quien se referirá a la vida, obra ... de Martí en ... del aniversario de su natalicio.

Eracio Valdés Cuélla, presidente, Mario Rodríguez, Secretario respectivamente de la Federación de Masones, informa a los ... 865-... 6...8... 5...699.

Cumpleaños Higinia Castro

... Higinia Castro, conocida ... celebró en días pasados su cumpleaños rodeada por ... amigos. LA TRIBUNA hace llegar a Higinia las felicitaciones ... un deseo de paz, suerte, salud y éxitos.



Homenaje a Maceo

UNION CITY.–El Alcalde Robert Menéndez, su ayudante Julia Valdivia, el combatiente Ramón Hernández Rojas, Sara Rosado, Fina Farrés y Mujeres Martianas, rinde homenaje a Antonio Maceo y a los mártires por la libertad de Cuba.

Frank Lara

Próximamente celebrarás su cumpleaños el estimado compañero Frank Lara, director ... de Castro Typesetting y un estimadísimo amigo de LA TRIBUNA. Felicidades Frank.

Feliz Año





Cumpleaños

Con motivo de su cumpleaños ha recibido muchas felicitaciones el destacado hombre de negocios Angel Carrillo, de la firma Hernández Realty. Para Angel nuestras felicitaciones.



Aniversario de Bodas

Con gran felicidad celebraron su cuarto aniversario de bodas los estimados esposos OSCAR y LUCY PERALTA, por cuyo motivo recibieron múltiples congratulaciones.

NOTICIA PUBLICA

BISHOP TAYLOR MANOR, BURNET-WALNUT CORP PROGRAMA DE ASISTENCIA DE RENTA SECCION 8

Aplicaciones en lista de espera para Bishop Taylor Manor, edificio de apartamentos de 76 unidades para ciudadanos retirados, localizado en 33 North Walnut Street, East Orange, New Jersey estaran disponibles el 13 de diciembre de 1990

Las aplicaciones serán aceptadas de aquellos definidos por el Departamento Federal de Viviendas y Desarrollo Urbano (HUD) como personas de muy bajos ingresos y aquellos que son (1) 62 años o mayores o (2) incapacitados. Dentro de estas categorias se le dara preferencia a aquellos que son: a) desplazados involuntariamente o b) viviendo en residencias sub-standard o (c) pagando más del 50% de sus entradas en renta, como es definido por la "Hoja Preferencial Federal" "Federal Preference Worksheet"

Las personas interesadas en obtener una aplicación para el programa deben recoger las aplicaciones en Bishop Taylor Manor, 33 North Walnut Street, East Orange, New Jersey, de lunes a viernes entre 9:00 a.m. y 5:00 p.m. Aplicaciones no serán aceptadas si el matasellos de correos esta fechado antes del 13 de diciembre o después del 3 de enero de 1991. Correo certificado no será aceptado. Solamente sera aceptada una aplicacion por familia y sólo una aplicación por sobre. *Cualquier aplicante suministrando más de una aplicacion será descalificado*

Este es un programa federal de subsidio de renta para ayudar a personas de bajos recursos a obtener casas decentes permitiéndoles pagar renta basada en una porción de sus ingresos. La elegibilidad será basada en los limites de ingresos establecidos por HUD para el Condado Essex de la siguiente manera:

1 Persona: $15,300 2 Personas: $17,500

Puede permanecer en otras listas de espera mientras aplica para el Programa de Asistencia de Renta Burnet-Walnut

El Programa de Asistencia de Renta Burnet-Walnut será administrado sin discriminación de raza, color, religión, sexo, incapacitamiento, status familiar u origen de nacionalidad en la renta o anuncio de las unidades. Los fondos para el programa de la Sección 8 de Asistencia para Viviendas son limitados, no todos los aplicantes pueden ser asistidos de inmediato



Premio al Padre Comesañas

Union City. El sacerdote catolico Padre Raul E. [illegible] Comesañas, Pastor de la Iglesia San Antonio [illegible] [illegible] Premio Luz de [illegible] Religiosa que [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] luchar por [illegible] [illegible] [illegible] comu[illegible]

[illegible] rabino David Z. Ben-Ami, presidente del Fórum Nacional Americano de [illegible] [illegible] [illegible] hizo el anuncio de los ganadores este año de ese premio.

A[illegible] mencionar al Padre Comesañas como uno de los que recibirán [illegible] [illegible] dijo el rabino que era un [illegible] [illegible] [illegible] personalidades de[illegible] país [illegible] de otras naciones que han luchado por proteger y ampliar la libertad religiosa.

[illegible] premio fue otorgado [illegible] [illegible] [illegible] Washington. El Padre Comesañas es además Pastor de la Iglesia San Antonio [illegible] presidente [illegible] [illegible] Católica Cubano Americana y Director de la Unión de Cubanos en el Exilio.

El Padre Comesañas recibió durante el acto el premio denominado "Campeón de la Fe" que [illegible] parte de la premiación anual del Forum.



Kyle Fonteboa: Cumpleaños

El pasado 15 de septiembre arribo a sus tres años de feliz existencia el lindo y gracioso bebito Kyle Fonteboa que imaginamos será tambien un educador siguiendo la tradición de sus padres, abuelos y tíos.

Esta foto tomada por su abuela Lidia Alfonso de Fonteboa, conocida periodista y poetisa, recoge el momento en que le cantaban el "happy birthday" para luego apagar las velitas y cortar el bizcocho y aparecen de izquierda a derecha Claire y Roberto Fonteboa (tíos), la mamá de Kyle, Julie, su hermanita mayor Sarita, su papá Jorge [illegible] Fonteboa y el orgulloso abuelo Amado Fonteboa.

Un mitón de felicidades para [illegible] y su feliz y orgullosa familia.

(Foto Lidia A. Fonteboa)

Feliz Navidad y Próspero Año Nuevo

1991 sera un Año de Fe y esperanza para Todos Felicidades
LULU
Children's Fashions
535 Elizabeth Ave
Elizabeth, N.J.
Tel. 351-4244

Felices Pascuas y Próspero Año Nuevo a nuestros clientes y amigos
JESSICA CHILDREN'S BOUTIQUE
857 ELIZABETH AVE
ELIZABETH N J
Tel 353-6191

Que en Estas Navidades Reine la Alegria y Felicidad en Todos los Corazones.
OPTICA MIAMI
612 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 289-0520

Saludos Navideños y Feliz Año 1991
VIALAT HAIR DESIGN
1139 E. JERSEY ST
ELIZABETH, NJ
Tel. 353-1125

Dias preciosos de dicha y felicidad. Feliz Navidad!
THINGS OF BEAUTY
PRODUCTOS Y SALON DE BELLEZA
60 THIRD STREET
ELIZABETH, N J
Tel 289-6695

Días preciosos de dicha y felicidad, ¡qué linda es la Navidad!
CARLOS FERRER AGENCY
Insurance & Travel
58 Third Street
Elizabeth, New Jersey
Tel 289-1666

Gloria a Dios en las alturas y paz en la Tierra a los hombres de buena voluntad
COLINA FLOWERS
Wedding Specialist
522 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 352-3030

Saludos Navideños y Feliz ... 1991
BRIDE'S ILLUSION
328 Morris Avenue
Elizabeth New Jersey
Tel 289 6161

A todos los hermanos, familiares y amigos nuestros mejores deseos de Dicha, Paz y Prosperidad en Navidades y Año Nuevo
LA GRAN LOGIA DEL NORTE
DE LA ORDEN CABALLERO DE LA LUZ
Alejandro Paz, Gran Luminar
Juan Yanes, Gran Secretario
Felipe Morán, Gran Tesorero

Disfrutemos esta Navidad con amor y hermandad cristiana
LEONARDO CLOTHING STORE
831 ELIZABETH AVE
ELIZABETH, N.J
Tel. 351-0888

Feliz Navidad y un Próspero Año ...
GINA ZEIK MODAS
837 ELIZABETH AVE
ELIZABETH, N.J
Tel 353-5390

1991 sera un Año de Fe y esperanza para Todos Felicidades
EMBUTIDOS "EL MIÑO"
S. ABUIN PACKING, INC.
814 Second Ave. Elizabeth, New Jersey
Tel. 354-2674

Feliz Navidad y un Próspero Año Nuevo 1991
EL REY SUPERMARKET
82 Third Street
Elizabeth, New Jersey
Tel. 351-0033

Dias Preciosos de Dicha y Felicidad, Qué Linda Es la Navidad
EAGLE SUPERMARKET
1102 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel 353-1019

... la Navidad y el Año ... un Mundo de Alegria ... clientes y Amigos
FERNANDEZ WHOLESALE DISTRIBUTOR
1180 E. Broad St., El abeth N J
Tel. 527-90)

Feliz Navidad y Próspero Año Nuevo
ANTITO AMOCO FOOD SERVICE
489 Spring St ...
Eliz ... New Jersey
T 352 5882

Que en estas Navidades reine la alegria y felicidad en todos los corazones
OMAR RODRIGUEZ AMOCO
1545 MORRIS AVE
UNION N J
Tel 686-4976

La Navidad es mas alegre compartiendola con todos nuestros clientes y amigos. Nuestros deseos para todos ustedes: Paz, Amor y Felicidad!
P.R.O.C.E.E.D. y su Staff
815 Elizabeth Avenue, Elizabeth, N.J.
Tel 351-7727

Feliz Navidad
TWO ANGELS SHELL
AUTO CARE
545 Rahway & Elmora Avenues
Elizabeth, New Jersey
Tel. 353-9868

... Navideños y ... Año 1991
NEWARK AV NUE SHELL
EST ... Y DE SERVICIO MECANICA
5 ... Newark Avenue
Eliz beth New Jersey
351-4054 55

Dias preciosos de dicha y felicidad, qué linda es la Navidad
SUPER C. KE BAKERY
501 ... on Street
Elizabeth, New Jersey
Tel. 354-4454

... navideños a nuestros clientes y amigos ... en estas fiestas
MARA BAKERY
501 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel 353-9637

... alturas y paz en la tierra a los hombres de buena voluntad
FLAMINGO BAKERY
120 Third Street
Elizabeth, New Jersey
Tel 355-2270

Felices Pascuas y Próspero Año Nuevo ... nuestros clientes y amigos
EL ALKAZAR
Panadería-Confitería
Cafetería
108 East Jersey St
Elizabeth, N.J.
Tel. 355 7866

Dias Preciosos de Dicha y Felicidad Qué Linda Es la Navidad!
BERT'S PHARMACY
FARMACIA VIDAL
José Vidal
...
601 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 351-0644

... Felices Pascuas y ... Próspero Año Nuevo
F RMACIA M. RGARITA
MORALES FARMAY INC
62 HIRD STREET
EL. ABETH, N J
Teléfonos:
353-0066 / 353-0111



Estrenan "Havana"

Mucho dará qué hablar la película "Havana" que se estrena el 14 de diciembre. La cinta de Universal Pictures presenta esta escena con el protagonista Robert Redford y al fondo una típica cola de infelices cubanos en espera de comprar la cuota alimenticia fijada por el régimen.



Feliz Navidad y Venturoso Año 1991 a toda la Comunidad Hispana

Gráficas de la Comunidad



Acto Mujeres Martianas

UNION CITY. El líder cívico Orestes Pérez habla durante el acto a que fue invitado por las Mujeres Martianas en que se hicieron regalos a niños de la zona. En la foto también la señora Pérez y Sara Rosado, presidenta de la MM. (Texto y foto Kiki Barrueco)

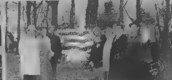


*UNION CITY. Celebraron reunión dirigentes y militantes del Partido Revolucionario Auténtico PRC que en la **Zona Norte preside Juan F. Arroyo**, participando además Florencio Álvarez, Coordinador Zona Norte, Emilio Naranjo, delegado en Tampa, Gerardo Gonzalo, Coordinador Campesino, Rubén y José Gonzalo, de la Sección Militar, Ramón F. ...ha, Carolina González, Fernando Rodríguez, vicepresidente y Adela Oliva, vicesecretaria. (Texto y foto Kiki Barrueco)*



Martianas Mujeres

UNION CITY. En los salones del Club Samarian se realizó la entrega anual de juguetes a niños que realiza la Asociación de Mujeres Martianas que preside Sara Rosado, a quien rodean dirigentes de la institución antes del banquete que se le sirvió.



Los de Baracoa

UNION CITY. Los miembros del Municipio de Baracoa en el Exilio depositaron una ofrenda floral ante el busto de Antonio Maceo. Entre los asistentes, Carlos Robaina, presidente, Ramón Rey, Helena Matos, Carlos Sánchez del Campo, Manuel Rodríguez. (Texto y foto Kiki Barrueco.)

La Comunidad en Gráficas



Preside Hudson County College

ERNEST... La doctora Narcisa A. Polonio nueva presidenta del Hudson County Community College quien desde abril laboraba como presidenta interna y es ahora la maxima dirigente del plantel que tiene un programa libre de ingresos. La doctora Polonio nació en Republica Dominicana, se crió en Nueva York y vive en Hamilton Township Nueva Jersey. Es graduada de Doctora en Educación de la Universidad de Massachusetts, de Maestria en Stanford y de Bachiller en San Jose de California. Ha ocupado numerosas posiciones, recibido becas y premios ... profesora en Harvard. Para detalles sobre el Hudson County Community College llamar al 3... 4-2244



Premio Industrial

...ma J. Rodriguez ... representante de A & T Network Operation Systems recibió el Premio ... Logro Profesional en la Industria otorgado por la Conferencia Nacional de Ingenieros Hispanos recientemente ... foto AT&T Bell Laboratories



Actividades en Miami

El destacado hombre de negocios José R. Espinosa, presidente de la empresa "Ómnibus La Cubana" saluda a nuestro compañero Carlos ... fundador de LA TRIBUNA. El señor Espinosa aprovechó la ocasión para enviarle una felicitación navideña a los miles de viajeros de Nueva Jersey y Nueva York que utilizan su compañia para sus traslados a la Florida



Jura en el CNP

El compañero Julio Cárdenas prestó juramento como miembro del CNP Colegio Nacional de Periodistas Cubanos (Exilio). Le colocó el botón de reconocimiento Rey Miranda. Observa Nelson Calderón. (Foto Josefa Quintana)

LA TRIBUNA

Felicita y Agradece a Sus Anunciantes, Lectores y Amigos.

"De Matanzas Me Dieron un Recado..."

[illegible] I. Salvador en unión del [illegible]

fueron reconocidas en la [illegible] ... en otras regiones eran saludados con cálidos aplausos.

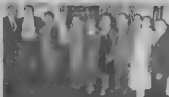
El baile dio inicio formal con los acordes del danzonete "Rompiendo la Rutina", estrenado por el maestro Aniceto Díaz en el Ca[illegible] ... Orquesta del matancero Jesús Blanco Celebrity Four.

LOS DIRECTIVOS

[illegible] ... ría Vázquez de Herrero

Bruno Barreiro, Reverendo [illegible] ...uz, René Domínguez, Ma[illegible] ...ro Beovides, Jr., José P[illegible] ...ayos, doctora Carmen Ro[illegible] ... ta Amendbar, Julio Tadeo y Eduardo Ruiz del Villar así como las señoras Mari[illegible] ... rina y Marta Salazar.

La conducción del [illegible] ... los directivos José F. Ca[illegible] ...o Lagos y Demetrio [illegible] ...rez, Jr., quien ha encabeza[illegible] ... manera ininterrumpida evocó el contraste de este acto con el recibimiento [illegible] ... meo, Patrono de Matanzas. [illegible] ...ad ausente a los matanceros [illegible] ... cibir el aliento local, confiando en que grandes acontecimientos deben es[illegible] ... de las Bodas de Plata de estas conmemoraciones.



Fiesta de Matanceros

[illegible] fiesta de los matanceros ausentes. (Foto Romay.)

Reunión Fundación Cristiana

[illegible]

Noticias de Newark

Propietarios Dejaron de Pagar $36 Millones a Ciudad Newark

Newark [illegible] han [illegible] pagar este año [illegible] Newark [illegible] Municipal.

El Alcalde Sharpe James [illegible] los deudores.

El Alcalde James [illegible] que los procedimientos [illegible] pueden incluir la [illegible] deudores serán también [illegible] pagos [illegible] gastos [illegible] puede [illegible] propietarios y contribuyentes [illegible].

Según Garnes, la suma [illegible] adeudada [illegible] $36,400,000.

[illegible] que no pudieron pagar [illegible] cesario ir al aumento en $21 millones de impuestos a los morosos [illegible] no pagan su obligación.

Subastan 6,200 Propiedades

Newark [illegible] Newark subastó 6,200 propiedades [illegible] impuestos o servicios de agua y otras obligaciones [illegible] etapa.

[illegible] impuestos [illegible] $9,600,000 por [illegible] rentes [illegible].

Sin embargo [illegible] experiencias anteriores [illegible] precario en Newark espera mas que en [illegible] próximas horas muchos propietarios [illegible] paguen sus deudas. [illegible] que antes que termine el año [illegible] por [illegible] cumplir con sus obligaciones.

[illegible] que [illegible] la economía es tan grave y [illegible] la depresión [illegible] que [illegible].

Si el propietario no liquida [illegible] la subasta, cualquier otra persona puede hacerlo [illegible] pago [illegible] para redimir la propiedad [illegible] se queda con ella, o dos años si el Certificado [illegible]. Tendría que pagar toda la deuda más un 18 por ciento de intereses para lograr la redención.

Transcurridos dos años [illegible] siempre el certificado [illegible] persona que lo compre puede ya iniciar el procedimiento [illegible].

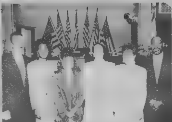
[illegible] Newark [illegible] Sharpe James [illegible] dólares a pesar de la dificultad [illegible] el Alcalde [illegible] trata de levantar [illegible] de los propietarios morosos en recuperar [illegible] casas, terrenos y edificios.

Los expertos consultados que este es otro síntoma de la mala situación [illegible] región [illegible] de 6,200 propietarios que no han podido pagar sus impuestos y obligaciones con la Ciudad.

Misa en TV

Newark.-El Reverendo Theodore E. McCarrick, Arzobispo de Newark, [illegible] la misa de Navidad por el Canal [illegible] de Televisión [illegible] del martes 25 de diciembre.

Habrá una liturgia de una hora [illegible] Reverendo [illegible] Miller [illegible] a cargo de [illegible] a cargo de los Caballeros de Colón, Concejo [illegible] 37 de Jersey City.



Cadetes de Policía

NEWARK. Cuatro reclutas de la clase 97 de la Policía recibieron la bienvenida del Administrador de la ciudad de Newark Richard Monteilh, izquierda, y el Director de Policía, Claude Coleman. Los reclutas son, desde izquierda, Robin Robinson, Lilian Cabán, Patricia Kines y Margarita Jiménez. (Foto William Ramos.)



Mejoras en Bomberos

NEWARK. El Alcalde Sharpe James ha implantado mejoras en el Departamento de Incendios de la ciudad. Discutiendo la instalación de nuevos métodos de recuperación, aparecen al centro el Alcalde James y a la izquierda Paul J. McGrath, Vicepresidente de City Fire Equipment Company con Ronald Concain, gerente de servicios de la empresa. (Foto Pamela Owen

Dos Hispanos en Educación

Newark.-Por primera vez habrá dos hispanos en la Junta de [illegible] del condado [illegible] debido al nombramiento del Vice Alcalde Luis Quintana.

El Ejecutivo del condado Essex Anthony R. Amato, anunció la designación de [illegible] como miembro de la Junta, alegando tiene la capacidad necesaria para realizar un buen trabajo en favor de la juventud.

Como integrante de la Junta estaba al frente [illegible] pronto.

De este modo es la primera vez que dos hispanos toman asiento al mismo tiempo en la Junta de Educación Vocacional, que administra [illegible] de enseñanza, de los cuales dos están en la ciudad de Newark.

La Junta de Freeholders de Essex aprobó el nombramiento de Quintana, quien pasa a [illegible] su cargo inmediatamente.

[illegible] Ejecutivo electo [illegible] D'Alessio [illegible] nombrado a Luis Quintana para su [illegible] que a educación se refiere. D'Alessio sustituye a Amato, quien esta vez NO aspiró a reelegirse.

Piden Aumento Sueldo Concejales

Jersey City - [illegible] Jaime Vázquez [illegible] que los sueldos [illegible] deben aumentarse en un [illegible] por ciento [illegible] sus gastos en [illegible] por ciento.

En [illegible] que [illegible] despidos aumentados en el condado Hudson, Vázquez propone que la Ciudad [illegible] desde $[illegible] a $[illegible] y gastos desde $[illegible] a $7,[illegible] además de solicitar el reintegro de uso de un automóvil oficial.

La Ciudad, alegando dificultades económicas y el bajo de presupuesto, había ordenado eliminar muchos gastos, incluyendo el uso de vehículos oficiales, en algunos de los cuales había desorden.

"Todos los obreros y empleados obtienen un aumento de sueldo periódicamente, excepto los concejales que tienen el mismo sueldo desde hace once años," dice Vázquez, concejal por el sector central de la ciudad habitado mayormente por hispanos.

[illegible] puertorriqueño [illegible] aprobado para [illegible] que presentar una propuesta en [illegible] que espera conseguir apoyo del resto de los concejales. Dice Vázquez: "Mi sueldo como concejal es de $2[illegible] por semana, eso es menos de lo que gana un [illegible] por ejemplo, que puede protestar si no recibe un aumento en diez años."

La propuesta de Vázquez [illegible] tiene apoyo [illegible] concejal puertorriqueño, Efraín Rosario, excepto en el aumento de pagos para gastos y uso de automóvil. El Concejal Willie Flood opina igual que Rosario. El concejal Joseph Rakowski se opondrá al aumento alegando que la economía sigue está mal y la Ciudad aún negocia con los sindicatos de sus empleados.

Asamblea Testigos de Jehová

Jersey City [illegible] presenta [illegible] Asamblea de los Testigos [illegible]

[illegible] Santos [illegible] Testigos de Jehová [illegible] con trabajo [illegible] incorporándolo al tesoro arquitectónico de la ciudad.

El bello teatro, restaurado conforme a su estilo original, con impresionante fachada de piedra y bronce pulido de curiosos detalles, es ahora [illegible] de reunión de los Testigos de Jehová, una religión singular por sus muy especiales características distintivas desde su fundación, pero que crece entre puertorriqueños y [illegible]

[illegible] servicio de bautismo se realizará en el [illegible] de la convención el sábado 15 de diciembre a las [illegible]:30 [illegible] propósito los [illegible] sumergidos en una piscina especialmente construida en [illegible] para este evento.

Se estará distribuyendo [illegible] predicando enseñanza [illegible] y temas especiales para familias [illegible] jóvenes [illegible] Quintana [illegible] de los Testigos de Jehová [illegible] [illegible] del mundo.

[illegible] estará situado en [illegible] Kennedy Boulevard, Jersey City [illegible] gratis [illegible] durante la convención [illegible] Quintana.



Diciembre: Mes de Lucha Contra el SIDA

Mujeres Latinas Luchan Contra el SIDA en N.J.

[illegible]

...es Latinas con SIDA [illegible] el Canal 4 de Tele[illegible] pasará el domingo por [illegible] UNIVISION [illegible]

[illegible]



Coordinadora

CARMEN I. LOPEZ, Coordinadora del Programa PACO contra el SIDA y de la Coalición Hispana que lucha por educar sobre esa enfermedad. (Fotos Lionel.)



ELSA CRUZ OHLA del Departamento de Salud New Jersey y la Coalición de Mujeres Hispanas

[illegible]

decía SIDA [illegible] estaba contaminado [illegible]

[illegible]



Denis y Estela

JERSEY CITY. Nuestra compañera Estela Pere[illegible] a la locutora del Canal 47 Denis Oller durante [illegible] estreno para los periodistas del documental de UNIVISION sobre problemas de mujeres hispanas con SIDA.

Revelan Contagio SIDA en Escuelas

Abrirse las orejas y hacerse tatuajes sin precauciones puede causar SIDA

Por Lionel Rodríguez

New Jersey [illegible]

[illegible] doctora [illegible] Martínez Ar[illegible] Bilingüe en Newark [illegible]

"Queremos advertir", dijo la doctora Arroyo, que ya está reportando el [illegible] de SIDA en las [illegible] de New Jersey, ocasionado probablemente por el uso de instrumentos [illegible]

[illegible]



Voz de Alerta

La doctora Iris Martínez Arroyo, Directora de Enseñanza Bilingüe en Newark, alerta sobre nuevas formas de posible contaminación de SIDA en las escuelas. (Foto Lionel.)

hipodérmicas para aplicar [illegible] que [illegible] nación, sin higiene ni precauciones [illegible]

[illegible]

Es necesario aumentar la educación del público y [illegible] acerca del SIDA [illegible] problemas [illegible]

[illegible]



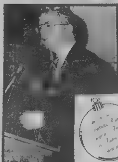
Convención Mujeres Boricuas

Durante la Convención de la Coalición Nacional de Mujeres Puertorriqueñas celebrada en el Hotel Capitol Hill de Washington, vemos a las destacados líderes borinqueñas Helga Milán Vera, Edna Laverdi, segunda vicepresidenta de NACOPRAW, Carmen Pérez y Nilda Ortiz, presidenta del Capítulo de New Jersey de esa conferencia. Importantes temas relacionados con la mujer puertorriqueña y latina en política, educación, salud, trabajo y asuntos sociales fueron discutidos en la convención.



Coca-Cola y la Educación

Estudiantes que participaron del Concurso Coca-Cola Valora la Juventud, despliegan varias de las bolsas deportivas que recibieron durante un almuerzo en su honor. Esto forma parte del programa patrocinado por Coca-Cola y la Asociación de Desarrollo Intercultural para evitar que los alumnos minoritarios abandonen la escuela.



Telemundo Gana 10 "Emmys"

New York.-Al arrasar con 10 galardones [illegible] los más [illegible] mundo [illegible] cadena más honrada [illegible] durante [illegible].

Raoul S[illegible] [illegible] especiales [illegible] por ganar [illegible] en la categoría de programas especiales de servicio [illegible] por Censo 90.

[illegible] productor ejecutivo [illegible] director creativo de la noche fue [illegible] por [illegible] en la categoría de programas especiales de entretenimiento por [illegible] Aplauso 90. Suárez también compartió un Emmy con la productora Eunice Elgarresta en la categoría de serie de programa documental por Esta Noche [illegible].

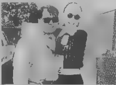
WS[illegible] Canal [illegible] [illegible] aceptó [illegible] Después [illegible] [illegible] campaña [illegible] [illegible] Colombia [illegible] 80 [illegible] premios [illegible] por el capítulo de [illegible] la National Academy of Television Arts and Sciences por excelencia en la programación [illegible] La [illegible] lleva a cabo [illegible] competencias separadas para la programación en español e inglés.

Telemundo Group [illegible] NASDAQ T[illegible]MD [illegible] sede central en la ciudad de Nueva York [illegible] de [illegible] en español que funciona en los Estados Unidos [illegible] propias y operadas [illegible] afiliadas alcanzan [illegible] 8[illegible] por ciento de los hogares de habla [illegible] [illegible] La compañía [illegible] programa de WKAQ [illegible] Programación producida por Telemundo [illegible] en [illegible] centros de producción [illegible] Puerto Rico [illegible] por la compañía para mercados internacionales.



En Yate por el Hudson

A bordo del yate "Spirit of New York" fue la recepción que el Canal 41 ofreció con motivo de lanzar al aire su programa "Buenos Días Mediodía" con sus estrellas Pedro Luis García, Deborah Cathy Den, Luis Velasco y Pedro Biaggi. El programa se transmite lunes a viernes de 12 a 1 30 p.m. (Foto Estela Pérez.)



Para los lectores de LA TRIBUNA, la señora Cristina Saralegui, tuvo la gentileza de posar con su esposo el señor Marcos Avila, en uno de los pocos momentos que el público entusiasmado, no la rodeaba con entusiasmo y su admiración para la popular figura de la TV hispana.

*****TALENTO LATINO**

[illegible] tiene entre 8 y [illegible] [illegible] primero en [illegible] Programa [illegible]

Teatro Navideño

[illegible] Sagrada Familia Holy Family de Union City invita a la comunidad a que participe [illegible] Pastorela [illegible] Nacimiento [illegible] Diciembre [illegible] 9 a las 8 [illegible] p.m. [illegible] $[illegible].00 [illegible] adultos $5.00 [illegible] $[illegible] grupos de [illegible] o más personas $3.00.

Para [illegible] llamar al [illegible] 867-6535 [illegible] 865-6980. Preguntar por Pilar Suárez [illegible] Hispano.

Felices Pascuas y Próspero Año 1991

DESDE MIAMI, FLORIDA



MORAN MARIÑO

POR QUÉ DEJAMOS DE ESCRIBIR EN "ALERTA"

[illegible] respirar con libertad, es en verdad un gozo. Y [illegible]

[illegible]

[illegible] artista cubano que vive en Miami, que [illegible] cuando artista le da prestigio a cualquier [illegible] salga. Y ya. Ahí mismo dejamos de escribir en su revista. En primer lugar, porque un periodista libre que lleva 30 años en el exilio, que salió de [illegible] porque no podía escribir y pensar [illegible] director de una publicación en Miami—[illegible] de exilio—decir eso a un periodista que salió [illegible] hace más de 36 años, y que padecemos desde lejos, la angustia de la patria esclava, porque aunque nosotros llevamos 36 años en este país, seguimos [illegible] y seguimos pensando en Cuba. [illegible] Verónica Castro [illegible] que nadie absolutamente nadie [illegible] que debemos o no escribir. Por eso nos fuimos de la revista "Alerta", porque su director Benjamín de la Vega nos prohibió que hablara mal de los artistas mexicanos [illegible] y hasta se permitió dejar de publicar mi [illegible] que religiosamente le enviaba cada 15 días [illegible] de muchos años para el gusto de ayudar a una publicación cubana que venía [illegible] una buena labor en los últimos años. Por eso nos fuimos de la revista "Alerta". Y nos [illegible] de cualquier publicación que se atreva a quitarnos una sola coma de nuestras crónicas [illegible] o [illegible]. Así estamos [illegible] amigos que me han preguntado. Ya lo saben.



A la izquierda, Jorge [illegible] bailarín de Miami, le siguen Los Españolísimos, y al final Amado Herrera, conductor del programa de TV "Noche Musical" que se origina en Miami. Los Españolísimos están actuando con todo éxito en el Teatro Las Américas de la Capital del Sol.



Todavía no sabemos por qué le pusieron una estrella a Verónica Castro en la calle 8 de Miami. ¿Cuáles son los méritos? Cuatro canciones mal cantadas, unos [illegible] y una novelita "Rosa Salvaje". ¿Por eso es que le dan una estrellita a Verónica Castro? Cuánta basura hay en el "negocio" de las estrellas de Miami.

Alerta [illegible] en periódicos donde el director [illegible] lo que a él se le antoje sin consultar [illegible] en el periodismo. [illegible] pasó en Estados Unidos hay una absoluta libertad de expresión. Nos cae mal México, nos cae mal Verónica Castro y nos caen mal los que simpatizan y aplauden a México y su política [illegible]. [illegible] en Miami [illegible].

* * * *

APUNTES RAPIDOS

Nos llega desde Union City, Nueva Jersey, la triste noticia del fallecimiento del compañero periodista Emilio Sanagua, quien escribía su leída sección "Pica Gallo" en la prensa de aquel estado. [illegible] que Emilio fue buen amigo [illegible] de todos. Paz a sus restos [illegible]

[illegible] Margarita Ruiz [illegible] Margarita Ruiz. Y [illegible] La Magnífica [illegible] Roque Regaudi [illegible] programa en Radio Mambí [illegible]

[illegible] Solavaya. Margarita Ruiz estuvo empleada de La Cubanísima por algún tiempo que era la emisora número uno de la Florida. [illegible] no se qué y dejaron [illegible] a Margarita y por [illegible]

[illegible] Margarita Ruiz está trabajando [illegible] que es la emisora que menos se oye en Miami. [illegible]

BARRAL Y SUS CLASES

[illegible]

UNA SECCION [illegible]

[illegible] hablar a los invitados [illegible] en lugar [illegible] una pregunta [illegible] una respuesta [illegible]

* * *

EL MAGNATE ESTA GRAVE

[illegible] El Magnate [illegible] de varios millones de dólares [illegible] no se sabe lo que ha pasado con ella en el extranjero [illegible] se hace una premier de gala en México [illegible] sin embargo se anuncia en la TV [illegible] El Magnate [illegible]

* * * *

UN COMERCIAL REAL

Dentro de la realidad filosófica del mensaje, la hondura [illegible] y la verdad dura que encierra la frase, el anuncio de la funeraria tiene una gracia tremenda: "si usted lo analiza [illegible] al médico [illegible] pero compra su terrenito" dice más o menos. Y eso tiene una gracia brutal. Sí, por mucho que hagamos el único comercial real que hay en TV es ése.

* * * *

NO PODEMOS CREERLO

José Yedra, el magnífico primer actor y locutor, fue al canal [illegible] para situarse en TV con su personalidad y su nombre [illegible] muy bien atendido por Alfredo Durán [illegible] por lo que nos dicen no podemos creerlo. Alfredito le dijo a Yedra que no podía darle el trabajo porque no venía de Puerto Rico, porque vivía en Miami. Y nos completan la información diciéndonos que efectivamente quieren [illegible] la TV de Miami.

* * * *

ESTAREMOS EN TV

Dentro de pocas semanas ya esta sección "Luces de Estrellas" tendrá su espacio en la TV de Miami. Será en el canal 13. Allí seguiremos todo lo relacionado con la farándula. Todavía no sabemos a qué hora salimos.



Arabella, la "sonera mayor", sigue acaparando público para sus actuaciones. La chica tiene un temperamento artístico que es fenomenal. Sus actuaciones gustan siempre y el público la premia con sinceras ovaciones.

ARTE Y Espectáculos

Por Estela Pérez

Cecilia Bolocco en Exclusiva

Por Estela Pérez

[illegible] presentadora del Noticiero Telemundo [illegible] desde Atlanta [illegible]

[illegible]

Cecilia, ¿cómo te encuentras en la faceta de comunicadora después de haber sido modelo y animadora de la televisión?

[illegible] ...er lugar deseo [illegible] ...nante poder informar diariamente a miles de televidentes las noticias que están pasando alrededor del mundo. Ya hasta escribo



CECILIA BOLOCCO, [illegible] de TELEMUNDO, habla en exclusiva para LA TRIBUNA

mis propias historias. Me siento muy contenta [illegible] a entregar lo mejor de mí. [illegible] que todos los [illegible] aprende a go[illegible]

¿Cómo ha sido tu adaptación en Atlanta?

Muy bien, es como si fuera un pueblo, imagínate que salí de mi trabajo un jueves en Chile a la 1:30 de [illegible] viernes en la mañana y el mismo viernes comencé a trabajar para salir al aire el [illegible] ...diatamente y me siento muy dichosa.

[illegible]

¿Por qué escogiste esta carrera?

Yo creo muchísimo en el ser humano y sus poten[illegible] ...flas que se entienden [illegible] ...manera. Dentro de mí tal vez había un poder de co[illegible] vecho.

¿Tú crees que la mujer de hoy se ha liberado lo suficiente o crees que todavía no está del todo?

Yo creo que la mujer ha hecho cosas importantísimas [illegible] ...je. Está saliendo [illegible] no tiene demostrándolo. Una mujer que tiene iden[illegible] ...saje sin agresión, sus[illegible] sencillo pero segura de sí misma. Yo nunca me he dejado llevar por lo que se escucha como liberada. La mujer [illegible] mucho más competente.

¿Te consideras liberada?

Sí y no. Es muy difí[illegible] ...tod al igual que la felicidad [illegible] que aprender a veces [illegible]

¿Qué sacrificio harías por tu carrera?

[illegible] familia y no lo veo como sacrificio.

Cecilia está casada [illegible] Michael Young, personalidad de la televisión norteamericana, distinguido con un EMMY. En el 1989 recibió el Laurel de Oro, pre[illegible] popular al anfitrión más [illegible] de la televisión en Chile.

Detrás del Espectáculo

Por Estela Pérez

[illegible] la Navidad en "Desde Hollywood" con Lucía Bentivoglio, donde la artista chilena hablará sobre su [illegible] ...ra artística, sus nuevos planes, el álbum de villancicos y lo que todos esperan de su vida privada.

Ya salió al mercado la nueva producción de Marisela, "Hablemos claro", donde nos habla sobre e[illegible] ...scalando posiciones en las listas de éxitos radiales de Estados Unidos y Puerto Rico.

***¿Se han fijado la tremenda "subida" que ha dado "Noticias 41" desde la adquisición de la capacitada Helga Silva? Y es que esta excelente directora de noticias ha sabido siempre escoger los temas importantes para nuestras comunidades, sabe impartir profesionalismo, dinamismo y sobre todo sabe el compromiso que tienen los presentadores para con la audiencia. Los noticieros que ella dirige siempre se han destacado por ganarse premios importantes.

***Ya está otra vez en los estudios de WSKQ y FM 98 el ingeniero Joaquín Guerra, quien estuvo fuera por [illegible] Bienvenido.

[illegible] Mecano, del sello BMG-RCA, conquistó el primer lugar del mercado discográfico francés con la canción "Mujer Contra Mujer". Mecano ya se está escuchando en las emisoras hispanas de Estados Unidos con [illegible]

***"Toda Sophy, Siempre Sophy" es la nueva producción discográfica de la cantante puertorriqueña. [illegible] canta las canciones de "Corte de Venas" [illegible] se luce realzando su voz.

***No sabemos qué le está sucediendo al no muy [illegible] escribió [illegible] de la cantante peruana, además de otros refritos.

***Diez magníficas interpretaciones como solamente ella puede lograrlas, es como se cataloga la nueva producción de Rocío Dúrcal: "Si te Pudiera Mentir" [illegible] no limitado. La cantante española desborda todo [illegible] en este larga duración producida por el no[illegible] ...os popular Marco Antonio Solís.

***¿No ha aprendido José Luis Rodríguez a doblar las canciones todavía? ¿Se fijaron en el Festival OTI? No supo trabajar su actuación. En cambio, Emmanuel [illegible] presentando [illegible] magnífica producción.

***Hablando de los locutores de la radio [illegible] Gisela García y Salvador Cruz Umanzor. La de Ilka [illegible] comentar. Ilka no dejaba hablar a Carlos. Con esto se demuestra que en Nueva York hay talento radial y televisivo. ¿Por qué [illegible] ...rse a Puerto Rico a [illegible] animadoras para compartir con los del patio (y por altos precios) si en la "Capital del Mundo" hay hasta mejores y más conocidas?

***Bueno. Antes de despedirme, espero que pasen [illegible] Que el Todopoderoso nos dé salud para continuar nuestra labor [illegible] los bendiga.

ARTE Y Espectáculos

Angel Javier Habla para LA TRIBUNA

Por Estela Perez

Cuando nos invitaron a entrevistar a Angel Javier [illegible] que era una más de las entrevistas [illegible] que hacemos a diario [illegible] más que una entrevista [illegible] conversación informal [illegible] un joven que tiene sus pies puestos en la tierra [illegible] hasta [illegible] de [illegible] de haber [illegible] que se [illegible] que [illegible] llegar a ser [illegible]

Angel [illegible] años de edad [illegible] cantante [illegible] música [illegible] compositor [illegible] actor [illegible] en la novela [illegible] pues [illegible] poesía.

¿Te conceptúas baladista o salsero?

Mi música tiene ritmo de salsa pero en un concepto moderno, elegante o [illegible] romántico. No me puedo encerrar en un tipo de música [illegible] como intérprete de diferentes géneros. Yo puedo [illegible] ahora mismo a una [illegible] puedo hacer diferentes [illegible] Como [illegible] a mi modo [illegible]

Sé que en tu familia hay artistas de la talla de Alberto y Camille Carrión ¿fueron tus padres cantantes?

Mi padre [illegible] porque [illegible] cantaba [illegible] época [illegible]

Sé que estudiaste actuación, ¿esperas las dos facetas algún día?

[illegible] mi último trabajo dentro del género dramático fue hace años [illegible] Tiempo [illegible] debido a que estaba trabajando en este nuevo disco. Espero que [illegible] este próximo [illegible] pueda considerar alguna otra telenovela [illegible] hecho [illegible]

¿Te consideras un símbolo sexual?

Yo no me considero [illegible] que [illegible] gente [illegible] un símbolo sexual debe [illegible] Y [illegible] me preocupo más por [illegible] que [illegible] estudio [illegible] que creo [illegible] Soy mi mejor [illegible] nunca me he [illegible]

¿Quieres decir que no te tomarías fotos atrevidas como otros cantantes?

[illegible] ría, como Angel Javier no lo consideraría, no en esta etapa de mi carrera. Ahora bien si me tocara [illegible] un personaje que [illegible]

Nos dijistes que te considerar un romántico ¿qué significado tiene la mujer para ti?

[illegible] figura [illegible] en toda [illegible] amor [illegible] mujer [illegible] que [illegible] alguien

¿Crees en el amor libre?

Creo en el amor libre como lo que es [illegible] libre [illegible] de amor aunque [illegible]

[illegible] creo en el matrimonio como institución y en todas las instituciones sociales. Creo que [illegible] dentro de la sociedad, es la base de la familia.

Así transcurrió nuestra conversación. Angel Javier [illegible] y esa es la razón por la que no se ampara en su conocido apellido. Estamos seguros de que va el intérprete [illegible] todos.

ARTE Y Espectáculos

Por Estela Pérez





FELIZ AÑO NUEVO



Vuelve Charytin

Tras dar a luz mellizos, vuelve Charytin Goyco a su programa de los domingos por Telemundo Canal 47 en su horario estelar del domingo 7 p.m. Una nueva y mejor etapa de EL SHOW DE CHARYTIN

Antonio Giraudier: Gran Exito

En la Sala Bruno Walter de la Biblioteca Pública de Lincoln Center ... [illegible] ... de la prensa hispana ... [illegible] ... septiembre ... [illegible] ... Rosa ... Rasquin ... [illegible] ... un homenaje ... [illegible] ... comunista interpretando una composición de la periodista y compositora Lidia Fontebon que expresó toda la tristeza del concierto ... dado titulada Oración a Cuba.

Entre los asistentes ... [illegible] ... Cultura Hispano Americana ... [illegible] ... Hispano ... [illegible] ... Americano ... [illegible] ... Prieto ... [illegible] ... Sa la Iacio y muchos otros.

En la puerta del Bruno Walter Auditorium aparecen con el talentoso pianista una parte de los concurrentes felicitándolo por su gran éxito.

(Foto H R.)

Tres Libros Recibidos

Llegan a LA TRIBUNA tres libros y los tres son de poesías ... [illegible] ... que cantan a la ... [illegible] ... Patria ... cosas que forman nuestra diaria vida.

ALAS AL VIENTO

Escrito por ... [illegible] ... Montaner ... editado por EPRAN ... [illegible] ... Puerto Rico de Autores Nuevos ... [illegible] ... obras de la escritora ... [illegible] ... una bella ... [illegible] ... por el pintor ... [illegible] ... autora ha ganado numerosos premios.

ESPIGAS DORADAS

También ... [illegible] ... Montaner ... [illegible] ... Espigas Doradas con prólogo de Juan Avilés y 150 páginas de versos selectos, repartidos en tres capítulos dedicados a ... [illegible] ... del alma y de la vida cotidiana ... [illegible] ... y de mundo.

AMOR EN POESIAS

De ... [illegible] ... Juan Roure ... [illegible] ... de Perth Amboy, recibimos su libro ... [illegible] ... en Poesías, segunda obra de su serie Manantial. Son ... [illegible] ... páginas de versos en parte dedicados a ... [illegible] ... costumbres ... [illegible] ... personajes ... [illegible] ... poesía ... [illegible] ... de Juan Roure ... [illegible] ... con relatos expresivos de los pueblitos puertorriqueños.

COMENTARIOS

Por Adela Oliva

LA DECENTE' EN EL PORTON DEL BARRIO. PRESENTA 'LATE'

[illegible] Anita Kaplan [illegible] Latin American Theatre Ensemble (LATE) en El Portón del Barrio [illegible] East 104th Street, en Manhattan, está presentando LA DECENTE del comediógrafo español, Don Miguel Mihura.

La puesta [illegible] destaca profesionalismo de los actores, buena escenografía [illegible] en una trama bastante complicada, sobre todo [illegible] que se mantiene hasta [illegible] suspenso mediante un sorpresivo desenlace.

La Decente es la historia de una mujer joven, muy atractiva, actriz Alicia Kaplan [illegible] casada con un hombre que mucho la aventaja en edad, serio al máximo [illegible].

Según ella, como es una mujer decente no puede engañar a su marido por eso preferiría que alguno de los hombres que se acercan a ella, la galantean y le hacen proposiciones nada honestas, matará a su marido. Una vez libre podría aceptar al que le hiciera el favor de liberarla de su cónyuge.

[illegible] ha hecho la misma proposición hay uno W[illegible]fredo Casal [illegible] trama resulta a todas vistas sospechoso de haber matado al esposo de la decente.

Muy bien Wilfredo Casal en su papel tragi-cómico, así también Alicia Kaplan la sofisticada esposa. Sin embargo uno de los mejores papeles e interpretación le corresponde al personaje [illegible] Susana [illegible] la criada. Su papel de ama de [illegible] al servicio de la familia. Oficiosa, entrometida, demasiado servicial. Al final de la obra se ve hasta dónde llega llevada del interés en [illegible] a su señor.

En cuanto a Richard Pire [illegible] su manera [illegible] de expresarse contribuyen a darle un [illegible] más lento y prolongado a la obra.

Muy [illegible] la intervención de Maryanmacia Crespin Genara Paloma que [illegible] juventud, su estampa de mujer "barata" [illegible] escenas de un desarrollo a veces monótono [illegible] de la obra.

Miguel Mihura como muchos autores españoles alarga demasiado los diálogos [illegible] se regodea en la exposición de [illegible] hasta el punto de resultar repetitivo. No es esta la única obra de Mihura con características semejantes. Cultivador también de la técnica del "Teatro del Absurdo" en [illegible] TRES SOMBREROS DE COPA las prolongadas escenas giran alrededor de [illegible] situaciones.

Pensamos que la comedia ganaría en ligereza y dinamismo si se depurasen sus diálogos, porque la trama es interesante y el movimiento escénico, es necesario para su desarrollo.

La Decente se estará presentando en El Portón del Barrio hasta el 16 de diciembre de 1990 y desde enero 12 a febrero 3 de 1991. Los sábados a las 8:00 p.m. [illegible] los domingos a las 4:00 p.m.

También [illegible] viernes 14 de diciembre [illegible] por Jorge River[illegible] Arte [illegible] de West New York, New Jersey.

Para reservaciones en LATE llamar al [illegible]

* *

INTER-CITIES PERFORMING ARTS EN EL CENTENARIO DEL CARNEGIE HALL

1991 será el año del Centenario del Carnegie Hall de Nueva York, la prestigiosa institución donde por décadas se ha dado cita lo más selecto del arte mundial.

Para [illegible] Gobierno [illegible] fundadora señora Carmen Rosa Asuaje [illegible]

Una escena de La Decente: en primer plano Richard Pire (Comisario), Susana Crisdo María, la criada. Hector Luis Rivera, joven, aunque aparece en el último cuadro de la obra por breves momentos, su papel es uno de los más importantes. Detrás, Alicia Kaplan (Nuria) y Wilfredo Casal (Roberto).

un magnífico espectáculo [illegible] con figuras prominentes de la música operática así como de otros géneros musicales.

[illegible] y América se unen en expresiones de arte musical para festejar el acontecimiento del histórico Centenario.

Madame Giulietta Simionato, mezzo soprano de fama internacional, presentará a las ganadoras de la Segunda Competencia de Voces Internacionales "Enrico Caruso" en selecciones operáticas.

Los asistentes al concierto tendrán la oportunidad de escuchar a través de una grabación a Madame Simionato en una de las interpretaciones más logradas de su carrera [illegible] Santuzza de la Opera Cavalleria Rusticana de Mascagni, bajo la dirección [illegible] autor.

En su premiere mundial se escuchará "Fanfare of the Americas" del compositor colombiano Rodrigo Henao, ejecutada por la Orquesta de Cámara de Nueva York.

Música de [illegible] interpretada por el cuarteto de violín "Inter American". Del maestro Gershwin, su inmortal "Rhapsody in Blue", el musical tributo del espíritu de América, interpretado por la Orquesta de Cámara de Nueva York con solista la joven concertista Cristina Altamura, en su debut en el Carnegie Hall.

Y [illegible] voces del Villa Victoria– Walsh Academy Choir que cantarán los coros del Nabucco de Verdi.

[illegible]

ARTE Y Espectáculos

Por Eddie Pérez

Programa de Navidad en Telemundo

New York.-Telemundo celebra la Navidad este domingo 16 de diciembre con dos especiales que serán transmitidos a partir de las 8 p.m. (hora del Este) y un tercer especial, el 24 de diciembre de 9-11 p.m.

La tanda navideña comienza el día 16 de 8 a 9 p.m. con un especial dedicado a los niños titulado: **MUÑECA Y SUS AMIGOS.** La linda Emily Guanche, estrella de la popular serie que transmite Telemundo los sábados de 6-6:30 p.m., nos presenta una celebración sentimental sobre las tradiciones navideñas. Las estrellas de ¡QUÉ CHICAS!, Maite, Viviana y Delia, junto a Las Payasitas "Ni Fú Ni Fá", los Mini Pops, La Pandillita, Juan Corazón y Popy son los invitados especiales de MUÑECA

EL SONIDO DE LA NAVIDAD, cierra el mismo día de 9-10 p.m. Este especial nos presenta las estrellas de las novelas del momento: Katherine Fullop y Fernando Carrillo de PASIONARIA, Rosalinda Serfaty y Jean Carlo Simancas de LA REVANCHA, Amanda Gutiérrez y Víctor Cámara de PARAÍSO, el último estreno en telenovelas en Telemundo. Junto a estos se presentarán las interpretaciones navideñas de Ricardo Montaner, Guillermo Dávila, Melissa, Kiara, la primerísima Mirla Castellanos, Antonieta y Delia.

Además, Telemundo les ofrece el musical **CANCIÓN DE NAVIDAD** en la Nochebuena. El día 24 de diciembre de 9-11 p.m. (hora del Este) una versión libre de la famosa obra de Charles Dickens será presentada. Esta versión recibió el premio ÁNGEL 1990 en la categoría de película extranjera. Al recibir este galardón se dijo sobre este largometraje "presenta un alto impacto social y moral sobresaliente". El premio ÁNGEL es otorgado por la organización EXCELENCIA EN MEDIOS DE COMUNICACIÓN.

Próximamente Telemundo presentará un especial de **XUXA**, la muy querida artista brazilera nos deleitará con un programa musical para toda la familia.

Telemundo Group, Inc. (NASDAQ:TLMD), basado en la ciudad de Nueva York, es una cadena de televisión en el idioma español que opera en los Estados Unidos a través de sus estaciones propias y operadas y de sus afiliadas, alcanzando un 81.5% de los hogares hispanos en 37 mercados claves. La compañía es también propietaria y operadora de WKAQ-TV, el canal dominante de Puerto Rico.







Navidad en Telemundo

Entre los programas muy especiales que TELEMUNDO Canal 47 ofrecerá en estas fechas navideñas, tendremos "Muñeca y sus Amigos", con Emily Guanche; "El Sonido de la Navidad" con el elenco de "Pasionaria" y "Canción de Navidad" que se teletransmitirá el 24 de diciembre desde las 9 p.m.



De Colombia:

Artista de PANESA Advertising, el joven cantante colombiano NÉSTOR JIMÉNEZ estará actuando en Nueva York y Nueva Jersey pronto, según informa esa firma promotora. Néstor Jiménez tiene un disco de larga duración grabado con "Farum" que incluye varios de sus éxitos, "No Digas que NO", "Evítalo", "Créeme". (Foto PANESA.)

ARABELLA BATISTA Y TABOADA

Hondo pesar ha causado el deceso de la distinguida dama Arabella Batista Taboada, ocurrido en el hospital "Pavia" de San Juan, Puerto Rico, el pasado 2 de noviembre. [illegible], como la llamaban sus familiares y amistades, se exiló en Puerto Rico cuando la otrora Perla de las Antillas, Cuba, llegó la opresión y destrucción comunista. Era una conocida podiatra y por su trato amable y bondadoso se ganó el cariño y la buena voluntad de todos los que la trataron.

Sus restos descansan en el cementerio de Caguas, hasta que puedan ser trasladados a una Cuba libre, su Patria que tanto amó.

Nuestro más sentido pésame a sus hermanos Heriberto y Juan Batista Taboada, este último conocido empresario y actos en San Juan.

Elevamos una plegaria por su alma y que descanse en paz.....

AMADA BENITEZ

Después de varios días ingresada en el Columbia Presbyterian Medical Center del Alto Manhattan, dejó de existir el sábado 24 de noviembre, la bondadosa señora Amada Benítez, esposa del estimado compañero en el periodismo Luis Benítez.

Hasta su desconsolado esposo Luis, sus hijos Teresita y Tony y sus nietas, hacemos llegar nuestra condolencia y que el Padre Celestial la acoja en su seno.

CARMEN RUIZ

En el hospital Palmetto de Hialeah, Florida, dejó de existir, a las doce del día 24 de noviembre, nuestra querida amiga Carmen Ruiz.

Carmen Ruiz fue una mujer extraordinaria que sobrevivió los rigores del exilio, trabajando tesoneramente al lado de su esposo Sergio, desaparecido también hace algunos años, para criar y educar a sus hijos. Después de muchos años en Nueva York, se trasladaron a Miami donde Sergio Ruiz, su esposo, quien fuera dirigente del Sindicato de Panaderos en Cuba, murió quedando ella sola para terminar la crianza y educación de sus hijos y trabajando hasta que la traidora enfermedad la hospitalizó y finalmente fue llamada al seno del Señor.

Para Carmen, que como a Sergio su esposo, tanto queríamos mi esposo Hiram y yo, una plegaria y que Dios la acoja en su seno, como ella mereció en vida y nuestro pésame a su hijo Waldo, sus hijas Isela y Mercy y su pequeño nieto Erick y compartimos esta hora de dolor ante la pérdida de la buena amiga.

CONCHITA RUIZ

OBITUARIO

Silvino de la Cruz

A la edad de 78 años falleció en la ciudad de Hoboken el señor Silvino de la Cruz, perteneciente a una antigua y muy querida familia cubana natural de Consolación del Sur, provincia de Pinar del Río.

El deceso del señor De la Cruz produjo hondo pesar en la comunidad, pues Silvino disfrutaba de alto aprecio y general estimación en esta zona. Numerosos amigos de la familia De la Cruz concurrieron a la funeraria Necker-Sharpe Morgado, de Union City, para testimoniarles su condolencia a su viuda, hijos y hermanos por tan irreparable pérdida. Decenas de ofrendas florales colmaron totalmente el salón funeral, como testimonio de las grandes relaciones de amistad de la familia De la Cruz.

El periódico LA TRIBUNA envía su más sentida condolencia a su viuda, la señora Luisa Yeras; a sus hijas Gloria y Mirella; a sus hijos políticos señores Goletz y Trelles; a sus hermanos Regino, Angel, Catalina, María Josefa de la Cruz, así como a sus nietos y demás familiares. Que en paz descanse el alma del señor Silvino de la Cruz.

E.P.D. Reinaldo Arenas

Víctima de la feroz represión comunista en su propia patria, el escritor cubano Reinaldo Arenas decidió poner fin a su vida en el apartamento de Nueva York donde agonizaba de SIDA, tras haber ganado numerosos premios y escrito doce libros que lo ponían, en plena madurez, en el camino de tal vez ser nombrado algún día para el Premio Nóbel de Literatura.

Reinaldo Arenas fue perseguido, vejado, maltratado, encarcelado, atropellado por el régimen comunista de Cuba, sólo porque no pensaba ni hablaba ni escribía igual que los verdugos de la isla. Llegado a Estados Unidos en la flotilla del Mariel, se dio a escribir y producir, hasta que la enfermedad lo llevó a tomar la decisión fatal. Reinaldo Arenas pidió que su cadáver fuese cremado y sus cenizas arrojadas al mar, lo más cerca posible de Cuba. ¡En paz descanse un escritor excelente, un ejemplo viviente y agonizante de la maldad del comunismo!

Presencia Deportiva

Por RENATO MORFFI.

- Breve recuento acerca del beisbol en 1990...
- En Nueva York no se jugará, hasta ahora, el Mundial...
- Joao Havelange habló en francés en conferencia de apertura...
- Barrieron Mike Tyson y Julio César Chávez en Atlantic
- City...
- ¿Cómo está el mundo del boxeo?... De mal en peor gritan a coro...
- El lunes tres de diciembre se jugó el primer clásico de este año en el futbol americano y ganó Gigantes de de New Jersey...
- La unificación del futbol alemán, acontecimiento mundial...
- Otro atleta cubano libre, cambió el acíbar por el laurel...

En el ambiente del beisbol la salida primero de Davey Johnson, el manager de los Mets y también la del jardinero jonronero, Darryl Straberry, son los puntos más neurálgicos de esa organización en el año 1990. Por otra parte los Yankees descubrieron al novato Kevin Bass, el próximo bateador de grandes jonrones en el estadio del Bronx, pero perdieron en el mercado de los agentes libres a su lanzador "estrella" Dave Righetti.

El beisbol venezolano y el latinoamericano en general, tuvo una gran pérdida cuando murió en un accidente ocurrido en su propia casa el valioso receptor Baudilio Díaz, quien por varios años jugó en varios equipos de las Grandes Ligas.

Otro hecho destacado fue la victoria de los Rojos de Cincinnati, sobre los Atléticos de Oakland, en la Serie Mundial de 1990. La estrategia del piloto, Lou Piniella, con un equipo bien coordinado, incluyendo un bullpen formidable, dio al traste incluso con las opiniones de la gran mayoría de los expertos del beisbol que habían determinado que Oakland sería de nuevo el ganador de la Serie Mundial. El "asturiano de Tampa" fue el dirigente astuto que usó lo mejor de la estrategia para mover bien a sus piezas en el Clásico de la pelota estadounidense.

Fue la segunda victoria de Piniella en este año, a principios del mismo le entregaron un trofeo en reconocimiento a su valor "hispano" dentro de las Mayores. El acto se denominó "Tributo a Valores Hispanos del 90". Que fue celebrado en un elegante restaurante de Great Neck, al parecer este trofeo inspiró aún más al amable tampeño, que llevó de nuevo a Cincinnati a obtener el trofeo de campeón de la Serie Mundial.

Davey Johnson fue "sacado por Frank Cashen y los ejecutivos de los Mets". Aún no tiene trabajo como manager. (Foto Jimmy Quintana.)

Darry Strawberry, el jardinero de los Mets que se fue a Los Angeles con los Dodgers. (Foto Jimmy Quintana.)

* * *

Y en Nueva York que no se jugará, al parecer, hasta el momento, ningún partido de la Copa Mundial de Futbol de Estados Unidos en 1994, se dio la primer patada al balón con la conferencia de prensa que inició el proceso de la organización que durará unos cuatro años.

Entre esa desgracia deportiva hay que señalar, otras cosas que no me agradaron en la primera conferencia, como por ejemplo que el doctor Joao Havelange, un hombre muy inteligente que habla varios idiomas, leyó su alocución saludando al Mundial en Estados Unidos en la lengua francesa, algo de muy mal gusto, pues en Estados Unidos hablan en inglés. Si el Mundial del 94 hubiese sido señalado para jugarse en Francia, sería muy bueno para Havelange practicar su francés en una conferencia de prensa en París, no puedo decir si fue un "error de apreciación porque la FIFA tiene mucho que ver en su creación con Francia o porque se trató de un cinismo muy bien planeado.

Otro punto "funesto" en la conferencia, fue la preparación del salón exclusivo del Trump Plaza donde se llevó a cabo la misma. Unos "sabanones negros" en la parte de atrás de la presidencia daba la impresión de ser aquello un funeral en vez de un momento de alegría, porque al fin el Mundial y la FIFA, llegaban a Estados Unidos.

De todas maneras el discurso de Havelange en francés y todo, fue muy alentador y recibido con el agrado, disimulado o no, de los miembros de la Confederación de Futbol Soccer de Estados Unidos y de los que se encontraban en el salón, muy a pesar de que Nueva York no vislumbra en el futuro ningún partido; una "cuidad" que solamente se dedica a sacarle el impuesto a los miles y miles, millones diría yo, de aficionados de futbol-soccer que no podrán ver aquí la Copa Mundial.

* * *

Las peleas del sábado en Atlantic City dejaron a los aficionados del boxeo con las ganas de ver buenas peleas o por lo menos con más acción y reto por parte de aquellos que estaban situados desde el principio como perdedores de los combates.

Un débil surcoreano, Kyunk Duk Ahn, no fue pieza para el agresivo Julio César Chávez que después de haberlo un par de veces lo terminó rápidamente en el tercer asalto de la pelea.

El tremendo Peso Pesado "ya casi reivindicado" Mike Tyson, aquí con el creador de esta columna, Renato Morffi, prometiéndole su victoria que después obtuvo, sobre Alex Stewart. (Foto cortesía de José Jarjo.)

Desde el mismo comienzo del encuentro se notó la gran superioridad del azteca sobre el asiático, quedándose así Chávez con una marca de 73 ganadas sin derrotas y 60 de ellas conquistadas por la vía rápida.

Después Mike Tyson terminó para siempre con el sueño de Alex Stewart y de aquellos que estaban a su lado, Edwin Viruet y la gente toda del Departamento de Boxeo del Garden, cuando un rápido Tyson, convertido en un toro bravo lo atacó desde el primer campanazo para terminar con él antes de concluir los tres minutos reglamentarios del primer round, fue un "knock-out" técnico sensacional.

Se vio un Tyson muy veloz, más delgado y muy bien preparado. "Ahora está que corta" para una posible y segura pelea, digo yo, contra el ganador del combate entre el campeón de los Pesos Completos, Evander Holyfield y su retador, George Foreman, que se efectuará en el mes de abril próximo, también en el Centro de Convenciones de Atlantic City, Nueva Jersey, en una presentación del Trump Plaza de Donald Trump y de las promociones Don King, en asociación en esta oportunidad con "Main Events" de los Duva y la "Top Rank" de Bob Arum.

* * *

Vuelvo a escribir de boxeo porque como saben está de mal en peor en cuanto a negociaciones, contratos, pleitos y peleas. Un juez en Paterson declaró que a Evander Holyfield no podrán por el momento quitarle su cinturón Pesado el Consejo Mundial de Boxeo, pero por otra parte el Concejo declaró que no hará nada hasta conocer el resultado de la pelea entre el ex campeón Mike Tyson y Alex Stewart (quienes combatieron el ocho de diciembre)... Don King acusói a los Duva, padre e hijo, Dan y Lou Duva, de incumplir un contrato y compromisos para una pelea de revancha de Meldrick Taylor y el campeón mexicano Julio César Chávez... En medio de la conferencia de prensa de Don King se presentó Marty Cohen, el legendario gladiador del boxeo neoyorquino que ya tiene 93 años de edad pero con la energía de un hombre de 60, e increpó en público a Don King acerca de cómo se debe ser honesto en buscar el progreso de ese deporte, habló de su nueva organización, la "Conferencia Intercontinental de Boxeo" y se retiró a una conferencia que tenía la empresa Ocasio Interna-

(Continúa en la página siguiente)

Este es Baudilio Díaz, una gran pérdida para el beisbol de Venezuela, quien fue una estrella en varios equipos de las Grandes Ligas. (Foto cortesía de Oscar Polo.)

PRESENCIA DEPORTIVA... (Continuación)

cional para una pelea ese jueves en el Teatro Ritz de la calle 54, a la cual asistí después de terminada la de Chávez en el Victor's Café...

Allí el anciano gladiador decía cuando llegué refiriéndose a aquellos que terminan como **"Don Nadies en el Boxeo"** y clavaba estas palabras en mi mente que tengo el deber de darlas a conocer porque fue todo "filosofía", dijo Marty Cohen: "Debemos saber cuándo el próximo peldaño de la escalera de la vida. Los egos pueden destruir muchas cosas, la mayoría de las cosas bellas de la vida. Nunca dejen que la vanidad y el "ego" lo hagan subir antes de tiempo los escalones del éxito y de la vida, porque podría llegar antes de tiempo al tope, al último escalón y caer súbitamente hacia la frustración y el fracaso, tan sólo para tener que empezar de nuevo"...

* * *

El lunes tres de diciembre se jugó el primer clásico de este año del futbol americano:

Una vez más se probó que el brazo de oro del quaterback de los 49ers de San Francisco, Joe Montana, el mejor jugador del pasado Super Bowl o Super Tazón del futbol americano, es el motor impulsor de ese cuadro.

Faltando solamente unos minutos para terminar el segundo período que da paso al descanso para iniciarse prácticamente después la segunda mitad del encuentro, este Montana hizo un pase para 23 yardas siendo capturado el balón por el recibidor John Taylor, quien llegó al "End Zone" y después se produjo la patada correcta para cruzar el balón entre los dos palos del marco y así los del Candlestick Park llegaron a siete tantos sobre los tres que habían logrado los Gigantes de New Jersey, debido a un gol de campo anotado primeramente y también en el segundo período.

Estas fueron las únicas anotaciones del cotejo, suficientes para la victoria de los 49ers y marcando por vez primera en este campeonato regular que un partido terminase con un marcador tan bajo o sea, 7-3.

Y es que sencillamente los 49ers son una fuerza tremenda en la NFL y se desplazan otra vez como ganadores de su conferencia y rumbo al Super Tazón o Super Bowl de enero de 1991.

El doctor Joao Havelange, el presidente de la FIFA habló en francés en la primera conferencia en Estados Unidos (donde se habla inglés de manera oficial), para saludar a la Copa del Mundo del 94. (Foto cortesía de la Federación de Futbol de Estados Unidos y FIFA.)

* * *

La unificación del futbol alemán:

El futbol y el deporte en el mundo fueron realzados con fiesta de espíritu positivo cuando en la ciudad oriental de Alemania, Leizipg, se reunificó el futbol, que había estado separado por espacio de 45 años, con dos ocasiones o federaciones distintas, una para la ya no existente Alemania comunista y la otra para la Alemania Federal.

Noche de Campeones

El invicto campeón mundial Julio César Chávez (centro) liquidó cuando quiso al "retador" coreano, mientras que Mike Tyson (derecha), destruyó en segundo a su aterrorizado "rival" Stewart. Con ellos, Eddie Mafuz, Asistente de Don King y a la izquierda, Lionel Rodríguez, director de LA TRIBUNA. (Foto Luis Martínez.)

Se escogió un lugar de cultura y de gran proyección artística, la casa de la ópera de Leizipg, para que 171 delegados alemanes llevaran a cabo la ceremonia de la reunificación.

En un restaurante de esa ciudad, el Mariengarten, el 28 de enero de 1900 al comenzar este siglo Alemania había fundado la "Panalemana de Futbol" que quedó liquidada cuando terminó la II Guerra Mundial y surgió la división de ese país.

Joao Havelange, el Presidente de la FIFA, estuvo entre las personalidades que presenciaron tan maravillosa ceremonia, y es que la hermandad de un pueblo que una doctrina política había dividido, quedaba plasmada con más vigor y fuerza en el músculo y la acción, el deporte del futbol.

Alemania que ganó el Mundial de este año, recibió con alegría la unificación del futbol. Al parecer, ya nunca más, habrá dos selecciones germanas. Algo muy especial ocurrió en el Mundial del 74 cuando la Selección Oriental le ganó a la Occidental un gol a cero y los comunistas quisieron tomar aquella victoria deportiva como una de carácter político, pero ahora solamente 16 años después, el marxismo económicamente en crisis, dio paso a una selección y un solo país, representantes de todos los alemanes.

* * *

Otro atleta cubano libre:

Otro deportista cubano se asiló en Estados Unidos... Se informó desde Miami que el miembro del equipo de volleyball masculino de Cuba, Rolando Curbelo, aprovechó un descuido de los llamados Miembros del Cuerpo de Protección, que no son otra cosa que miembros especializados del Ministerio del Interior que viajan con las delegaciones, para según ellos, "evitar que nadie sea atacado" pero que son realmente los que vigilan a todo el mundo para que nadie se asile en ningún país del mundo. Curbelo no es el primer cubano que burla a estos llamados "sabuesos del comunismo cubano" ya que miles de atletas, miembros de delegaciones, funcionarios del gobierno, etc., etc., se han asilado en el curso de más de 25 años. Ahora sí, Rolando Curbelo, es otro cubano que eligió la libertad jugándose la vida. No lo conocemos, no sabemos su pasado político, pero eso sí en honor a un futuro de su tierra oprimida que en breve tiempo será libre, hay que recibir a Curbelo como el hermano que dejó el oscurantismo y la represión de una sociedad dirigida por un dictador comunista, para llegar a otra sociedad donde el hombre puede hablar lo que quiera, decir lo que desee y discutir sus puntos de vista, sin temor a la muerte "oficial" decretada por un gobierno que está muy lejos de respetar los "valores humanos", la dignidad y la vida de los "seres humanos"... Bienvenido Rolando Curbelo, usted cambió **el acíbar por el laurel**, la represión por la libertad.

Feliz Navidad

Lou Piniella, el manager ganador de la Serie Mundial con los Rojos de Cincinnati, obtuvo su primer trofeo del 1990 de los Valores Nuestros, y entregado por Oscar Polo en un elegante acto celebrado en un exclusivo restaurante de Great Neck a principios de 1990. Entre otros en la foto el doctor Goltrán Pérez. (Foto cortesía de Jimmy Quintana.)

LA TRIBUNA
P.O. Box 805
Union City, N.J.
07087

Address
Correction Requested

BULK RATE
U.S. POSTAGE
PAID
West New York, N.J.
PERMIT NO. 1
Zip Code 07093